

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Annick Nabot est une artiste verrier. Une artiste verrier qui travaille la pâte de verre, un médium peu connu et complexe, mais surtout un médium aux mille et une possibilités. Et ce qui est à la fois une passion et un travail lui donne également le loisir de transmettre ses connaissances par le biais d'ateliers grand public.

Mais qu'est-ce que la pâte de verre? Contrairement à la pensée populaire, il ne s'agit pas d'une pâte similaire à la Fumo. Il s'agit plutôt d'un bloc de matière qui, une fois chauffé, devient liquide. Si cette matière est évidemment plus coûteuse, elle lui permet d'obtenir une meilleure transparence une fois l'oeuvre terminée. **PAGE C-3**



Annick Nabot

FIÈRE DE SES OEUVRES *en pâte de verre*

MUSIQUE



Deux superbes voix féminines

PAGE C-9

VIDÉO



Quel commando de bâtards!

PAGE C-7

LECTURE



Hommage à Bruno Roy

PAGE C-6

VOYAGES



La Chine a aussi ses Vincent Lacroix!

PAGE C-12

SOMMAIRE

Dans votre assiette	C-10
Horoscope	C-14
Automobile	C-11
Trésors de famille	C-15
Jeux	C-8

TrouvezTout!

La référence régionale pour trouver, vendre, acheter ou louer

LE CANADA FRANÇAIS

Les petites annonces...
c'est simple et efficace

Contactez-nous:

450 347-8555

sans frais: 1 800 947-8555

C'est lu, c'est vendu!



Cette photographie d'Annabelle Sabourin, intitulée *Chemin de fer* a remporté le prix coup de coeur du public pour le volet scolaire.



Grâce à *Un escalier*, Julie Marchand a remporté le premier prix du volet scolaire.

L'intérêt pour Zoom sur ma ville se confirme

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com



Le 15 janvier, à la fois chez Action Art Actuel, Art[o] et le Musée du Haut-Richelieu, s'est tenu le dévoilement de la nouvelle exposition Zoom sur ma ville. Plusieurs centaines de personnes se sont déplacées pour l'occasion. Parmi eux, quatre grands gagnants, dont deux déterminés par le public, ont eu la chance de repartir avec les honneurs.

Pour une deuxième année consécutive, le Service des loisirs et bibliothèques de la Ville, en collaboration avec Action Art Actuel, Art[o] et le Musée du Haut-Richelieu, a mis sur pied le concours Zoom sur ma ville. S'adressant à tous les amateurs de photographies, ce concours avait pour thème «Paysages érigés».

Après avoir couronné le photographe Luc Lepage l'an dernier, le jury de cette année, composé du maire Gilles Dolbec, de Luc Lepage et de Julie Clairmont de chez Lord Photo, a choisi de souligner le travail de John Cameron pour la photographie *Église Sainte-Marguerite*. Le concours ayant un tout nouveau volet scolaire, le jury a également félicité Julie Marchand pour son œuvre, *Un escalier*.

Malheureusement, les deux grands

gagnants étaient absents au moment du dévoilement. Ils n'ont donc pas eu l'occasion de réclamer leur prix respectif, soit un appareil photo compact Nikon Coolpix S630, d'une valeur de 240\$, pour le volet scolaire, et un appareil photo Nikon D5000 avec objectif 18-105mm VR, d'une valeur de 950\$, pour le volet grand public. Tous les prix de la soirée étaient une gracieuseté de Lord Photo, partenaire majeur de l'évènement.

COUPS DE COEUR

Outre les prix du jury, le public avait également son mot à dire et devait déterminer un coup de coeur pour les deux volets du concours. Tout au long de la soirée, dans les différents lieux où se déroulait l'exposition, le public a été convié à voter pour sa photographie favorite. Vers 19h30, les votes ont été compilés sous la supervision d'André Lecavalier, directeur de scrutin professionnel.

Du côté scolaire, Annabelle Sabourin a mérité les honneurs pour *Chemin de fer* alors que Lucy Baribeau a fait de même grâce à *Vienne le jour, sonne l'heure*. Toutes deux présentes et chaleureusement applaudies par le public, elles ont respectivement reçu un cadre numérique de 8,5 pouces (valeur de 180\$) et un certificat-cadeau de 150\$ pour un encadrement sur mesure ainsi qu'un certificat-cadeau de 100\$ pour



Pour la première fois, le concours Zoom sur ma ville présentait un volet scolaire. Une soixantaine d'élèves de l'école secondaire Marguerite-Bourgeoys ont participé à l'évènement. Sur la photo, les deux gagnantes: Julie Marchand (prix du jury) et Annabelle Sabourin (coup de coeur du public).

une impression sur toile.

EXPOSITION

Présentée gratuitement dans les trois lieux de diffusion précédemment mentionnés, l'exposition Zoom sur ma ville regrou-

pe 90 photographies de 63 photographes différents. Parmi les sujets régulièrement photographiés, notons la Singer, la Place publique et le pont Félix-Gabriel-Marchand. Zoom sur ma ville est présenté jusqu'au 21 février. ■



Voici la photographie de John Cameron, intitulée *Église Sainte-Marguerite*. Grâce à ce cliché, le photographe est reparti avec un appareil-photo d'une valeur de 950\$.



Cette photographie, prise à la Place publique, a conquis le coeur du public. Son auteur, Lucy Baribeau, est donc repartie avec le prix coup de coeur du volet ouvert à tous.

Le verre: un art méconnu et passionnant

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Fragile et froid. Pour plusieurs, c'est là tout ce qu'inspire le verre. Pour Annick Nabot, artiste verrier, ce ne sont que des clichés. Depuis près d'une quinzaine d'années, elle travaille la pâte de verre, un médium peu connu et complexe, mais surtout un médium aux mille et une possibilités. Et ce qui est à la fois une passion et un travail lui donne également le loisir de transmettre ses connaissances par le biais d'ateliers grand public.

Les artisans du verre sont non seulement très rares au Québec, mais la majorité d'entre eux ne pratiquent que l'art du verre soufflé, une technique propice à la réalisation d'importantes productions, donc plus rentable. Pour sa part, Annick Nabot a choisi un chemin différent en favorisant la création d'oeuvres en pâte de verre.

Tout a commencé il y a près d'une quinzaine d'années alors que l'artiste a entrepris un retour aux études. Désireuse d'en apprendre davantage sur la technique de la pâte de verre à cire perdue, elle n'a eu d'autre choix que de devenir étudiante à l'école Espace Vert. Quatre années plus tard et un diplôme d'études collégiales en poche, elle est devenue artiste professionnelle à temps plein dans son domaine.

Bien que très compétente, Annick Nabot n'a pas eu la chance de vivre confortablement de son art dès le départ. Au contraire, les artistes verrier étant peu nombreux au Québec et l'art méconnu du grand public, la discipline ne suscite pas l'intérêt d'une grande masse. Elle a donc profité des premières années pour développer ses thèmes chouchous, soit les mains et les contes de fées.

Puis, de fil en aiguille, son nom a commencé à circuler dans le milieu artistique. Récemment, elle a décroché quelques contrats d'importance. C'est elle qui a ré-



Annick Nabot maîtrise neuf techniques différentes. Sa préférée: la pâte de verre à cire perdue.

lisé le trophée décerné aux gagnants du Championnat québécois de hockey d'antan ainsi qu'une oeuvre remise par la Société québécoise de gérontologie. Il s'agit d'ailleurs d'un aspect de son travail qui lui plaît: créer des trophées uniques pour des compagnies et événements divers.

PÂTE DE VERRE

Mais qu'est-ce que la pâte de verre? Contrairement à la pensée populaire, il ne s'agit pas d'une pâte similaire à la Fumo. Il

s'agit plutôt d'un bloc de matière qui, une fois chauffé, devient liquide. Depuis trois ans, Annick Nabot travaille avec des blocs de cristal. Si cette matière est évidemment plus coûteuse, elle lui permet d'obtenir une meilleure transparence une fois l'oeuvre terminée.

Pour sa part, l'artiste de Saint-Blaise-sur-Richelieu préconise une technique appelée Pâte de verre à cire perdue. Plusieurs étapes sont nécessaires à la création d'une seule pièce, dont le poids et

la hauteur varient en fonction des désirs de l'artiste et de la dimension du four.

En premier lieu, l'artiste crée une réplique de sa sculpture à l'aide de terre. Puis, l'oeuvre est recouverte de silicone. Une coquille de plâtre de silice est ensuite réalisée, la terre est enlevée et remplacée par de la cire. Une fois la cire fondue à la chaleur, l'artiste possède le moule qui servira à la cuisson. Ne reste plus qu'à installer le tout dans le four, blocs de cristal compris. La période de cuisson varie, mais s'échelonne habituellement sur une période de dix jours.

ENSEIGNEMENT

Si la pâte de verre est l'une de ses passions, enseigner l'est tout autant. «Les gens n'imaginent pas tout ce qu'il y a à faire dans un atelier!», mentionne Annick Nabot. Ainsi, avec l'Atelier du Verre Annick Nabot, l'artiste se donne pour mission de faire découvrir la base de sa propre discipline. Et elle adore ça. «J'aime le contact avec les gens. C'est venu naturellement», explique-t-elle en faisant le parallèle avec la solitude des artistes, souvent confinés à créer seuls dans leur atelier.

Entourée de jeunes, d'adultes et de personnes plus âgées, l'artiste s'amuse. Elle offre quelque neuf cours différents, ce qui signifie donc neuf techniques différentes. «La seule que je ne fais pas, c'est le verre soufflé», glisse-t-elle dans la conversation.

Pas étonnant donc que des gens de partout en Montérégie se déplacent à Saint-Blaise-sur-Richelieu, là où elle tient son atelier, pour venir la rencontrer. Récemment, elle a d'ailleurs accueilli une famille de neuf enfants venus créer les vitres à insérer dans les portes françaises de leur chambre. «Ce qui est important pour moi, c'est que la personne soit autonome en partant», mentionne Mme Nabot.

Pour en savoir plus sur le travail d'Annick Nabot, visitez le www.annicknabot.com.



(Photo Andrea Ducharme)

Un premier café-concert

La bibliothèque Adélar-Berger a accueilli, le 17 janvier, en matinée, le tout premier café-concert de l'année. Pour l'occasion, les organisateurs ont fait appel au talent de deux musiciennes chevronnées, Émilie Brûlé et Betsy MacMillan. Ces dernières ont livré quelques interprétations de musique ancienne, aidée de leur instrument à cordes respectif, un violon et une viole de gambe. Le prochain café-concert aura lieu à la bibliothèque Saint-Luc, le 21 février, et mettra en valeur la violoniste Marie-Ève Poupert.

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Le 23 janvier, au Théâtre des Deux Rives, les Grands explorateurs présenteront *La Loire, le grand fleuve de France*. Commenté en direct par Jean-Louis Mathon, ce documentaire livre le récit d'un voyage sur un fleuve pas toujours tranquille.

Suivre la Loire, c'est vivre en accéléré un voyage de cinq millions d'années, de 1100 kilomètres, du mont Gerbier-de-Jonc jus-

qu'aux effluves salés de l'estuaire de Saint-Nazaire. La Loire remporte tous les superlatifs, elle est le plus grand fleuve de France, le dernier fleuve sauvage d'Europe, et est récemment devenue patrimoine mondial de l'UNESCO. La Loire, artère fluviale commerciale la plus importante de la France du XIX^e siècle, est aujourd'hui protégée par les amoureux de la nature.

Voici donc l'occasion unique de redécouvrir la France du terroir, avec ses trésors gastronomiques, et de visiter les châteaux de la vallée des rois d'une beauté intemporelle,

tels que Chambord, Chenonceau, Villandry et Ussé.

CONFÉRENCIER

Jean-Louis Mathon est un cinéaste coloré qui est si à l'aise sur scène qu'il aurait pu devenir humoriste. Pourtant, dès l'âge de 16 ans, il est devenu marin. À 20 ans, il a fait ses premiers voyages en solitaire vers la Turquie, puis l'Iran et l'Afghanistan.

La représentation débutera à 20 heures, samedi. Les billets sont en vente au coût de 17\$. Information: 450 358-3949.

La Loire aux Grands explorateurs

MONOPOLY
CANADA

VOTONS
POUR
SAINT-JEAN-SUR-
RICHELIEU

www.monopolyvote.ca

578506101C_20100120

www.bistrovivapasta.com

Bistro
Viva
Pasta etc.

Ce midi, à mon agenda ...
12:00 Bistro Viva
Tél.: 450 346.4800

171, rue Richelieu, au ♥ du centre-ville
Dîner du mercredi au vendredi dès 11 hrs
Souper du mercredi au dimanche dès 17 hrs

578102101C_20100120-4

Le Cabaret-Théâtre se refait une beauté!

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Depuis le 4 janvier, une quinzaine d'ouvriers s'affairent à redorer l'image du Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. De l'ordre de 780 000\$, ces rénovations ont pour but d'offrir un meilleur confort aux artistes et aux spectateurs, tout en offrant une meilleure qualité sonore lors des représentations.

Grâce à une subvention de 280 000\$ du Patrimoine canadien ainsi qu'à des investissements de 250 000\$ de la Ville et de la SPEC, le public aura droit à une salle revue et corrigée, dès février. L'entrepreneur Marieville Constructions a reçu le mandat de refaire la plupart des divisions existantes afin d'offrir plus d'espace en vue d'améliorer le confort.

Lors du passage du Canada Français, le 15 janvier, les rénovations allaient bon train. Déjà, il était possible de mettre les pieds dans chacune des nouvelles divisions. Les ouvriers en étaient d'ailleurs rendus à l'installation d'un système de climatisation et à la fabrication de fausses poutres, installées au plafond de la salle. Ces dernières permettront d'encaster le système d'éclairage ainsi que la climatisation, augmentant



Le balcon du Cabaret-Théâtre n'accueillera plus de tables. Les spectateurs auront plutôt droit à des comptoirs surélevés.

ainsi l'esthétisme de la salle.

Parmi les autres travaux entrepris, notons l'amélioration des coulisses, l'ajout d'aires de rangement, la modification du vestiaire, la création d'une nouvelle billetterie, la transformation complète du bar et la création d'une aire d'attente. Pour ce qui est du mobilier, les dirigeants de la SPEC ont prévu le remplacer dans sa totalité. À noter également que le balcon du Cabaret-Théâtre n'accueillera plus de tables, seulement des comptoirs surélevés.

DURÉE

Tel que mentionné par le directeur général de la Société pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu, Guy Boulanger, les travaux se poursuivront jusqu'au 15 février, soit trois jours avant la tenue du tout premier Jeudi Show de l'année mettant en vedette la formation Quartango. Si quelques petits détails de finition seront encore à compléter, le gros du travail sera terminé.

Dans une édition ultérieure, le Canada Français vous présentera le nouveau Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. D'ici là, il est possible de suivre l'évolution des travaux, en consultant le blogue de la SPEC au www.spec.qc.ca (dans la colonne de droite). ■

Sin Reckon se produira au Club Soda

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

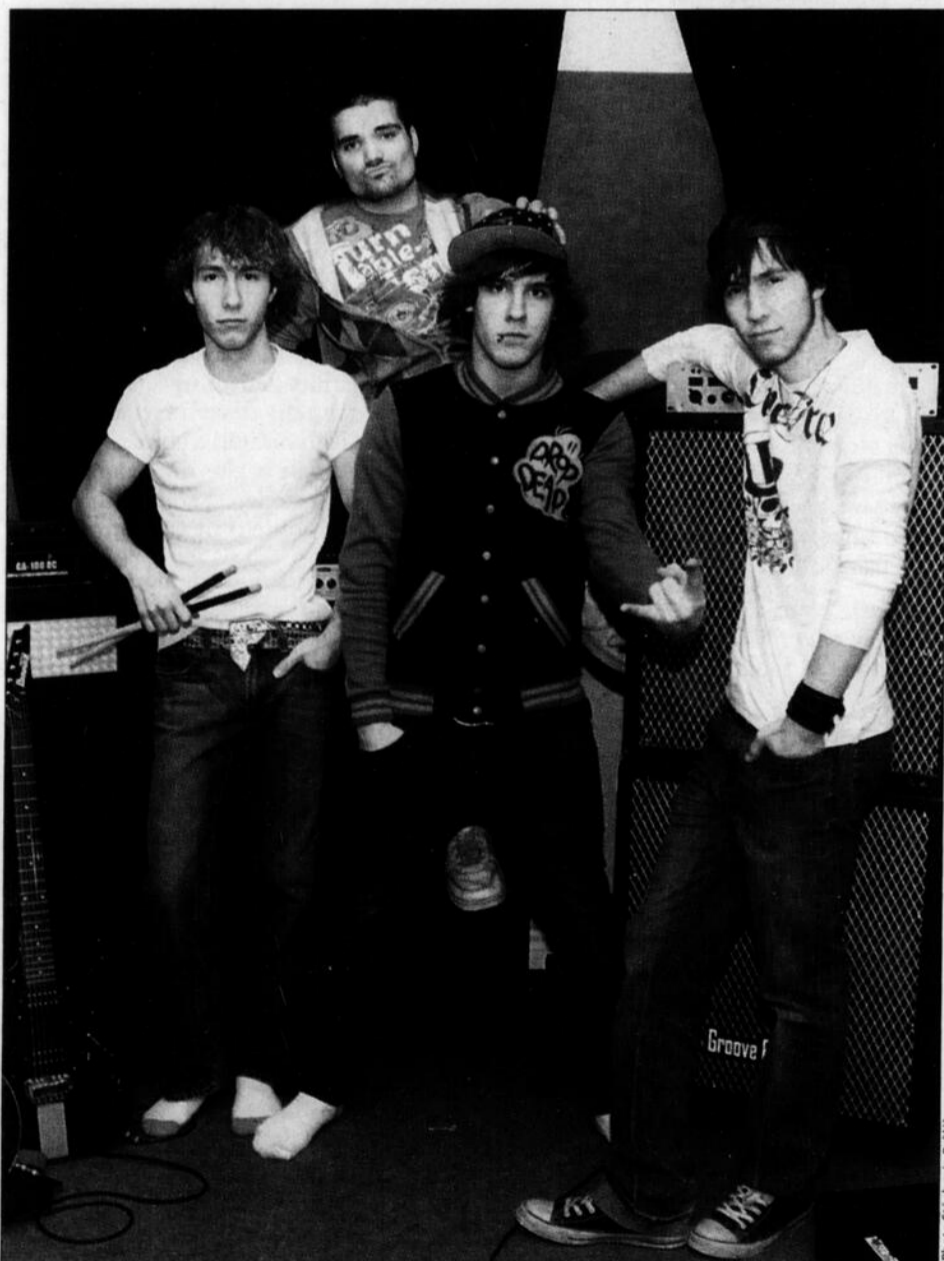
S'ils ne sont âgés qu'entre 16 et 18 ans, les quatre musiciens de Sin Reckon proposent déjà une musique à la sonorité riche et prometteuse. Ils tenteront d'ailleurs d'attirer les regards, le 6 février, au Club Soda, dans le cadre du concours Exposure Music Festival. L'enjeu? La reconnaissance de l'industrie et la possibilité de remporter 35 heures d'enregistrement dans un studio professionnel.

Certains diront que le son de Sin Reckon n'est pas sans rappeler Simple Plan ou encore Blink 182. Alexis Bouchard, Elrick Lapalme, Steven et Jessy Raymond (des jumeaux) vous diront plutôt que leur groupe propose déjà quelque chose de particulier et d'inédit.

Officiellement, tout a commencé il y a un an. Amis d'enfance, Steven et Elrick jouaient de la musique ensemble depuis la première secondaire. Petit à petit, se sont greffés d'autres membres au duo, commençant d'abord par Jessy pour finir avec Alexis. Au printemps 2009, Sin Reckon voyait donc le jour avec la formation actuelle.

Au départ, les quatre musiciens ne comptaient que de la musique punk rock. Puis, les influences de chacun entrant en jeu, le style du groupe s'est développé. Aujourd'hui, les gars le décrivent comme du punk rock alternatif pop.

Pourquoi n'écrit-il des paroles dans la langue de Shakespeare? «On touche plus de monde en anglais», explique Elrick. Pour sa part, Alexis y voit surtout la possibilité d'aller plus loin dans ce genre musical. «Avec les Vulgaires machins et Capitaine Révolte, le tour a été fait en français», affirme-t-il. Dernier avantage, tel que mentionné par Steven, «c'est aussi une question de se faire connaître».



Les membres de Sin Reckon espèrent vendre de nombreux billets pour leur spectacle au Club Soda, le 6 février. Dans l'ordre habituel: Jessy Raymond (batterie), Alexis Bouchard (voix et basse), Steven Raymond (voix et guitare). À l'arrière, Elrick Lapalme (voix et guitare).

CLUB SODA

Si les musiciens ont déjà eu la chance de présenter leurs compositions lors d'un spectacle organisé par le Dôme, en automne 2009, leur première véritable expérience sur une grande scène se fera au Club Soda. De quoi être anxieux, se dirait-on. Mais non. Sin Reckon est trop préoccupé par la vente de billets pour se soucier, à quelques semaines du grand jour, de leur prestation.

En fait, le concours Exposure Music Festival, auquel le groupe prendra part, se déroule sur deux journées complètes et présente plus d'une vingtaine de groupes aux styles très diversifiés. Chacun a droit à 20 minutes de prestation pour éblouir le public, mais également les juges qui auront pour tâche de nommer un gagnant. Les groupes qui vendront le plus de billets auront le privilège de choisir leur heure de prestation. Sin Reckon vise 21h30, d'où l'importance de vendre beaucoup d'entrées.

Autre privilège accordé à la vente de billets, le droit de passer cinq heures dans un studio d'enregistrement.

POUR HAÏTI

Au moment de rencontrer les membres du groupe, quelques jours après la catastrophe naturelle en Haïti, ces derniers s'apprétaient à offrir deux spectacles dans des bars de Montréal. En guise de solidarité avec le peuple haïtien, les musiciens ont choisi de remettre la totalité de leur cachet, le premier perçu par la formation, à la Croix-Rouge.

Les personnes intéressées à se procurer un billet pour assister à l'Exposure Music Festival sont invitées à se rendre au Musique Dépôt (240, boulevard Saint-Luc) ou à la boutique D-Tox du Carrefour Richelieu. Les billets sont en vente au coût de 12\$. Il est également possible de réserver en contactant les membres du groupe au famous_steven182@hotmail.com. ■

Le Centre Ernest-Thuot sera reconstruit

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Détruit par un incendie en novembre 2008, le Centre Ernest-Thuot sera finalement reconstruit au coût de 868 000\$ en 2010. La nouvelle a été dévoilée à l'occasion de l'adoption du budget de la Ville. Si tout va bien, l'Union musicale d'Iberville, qui y tenait toutes ses activités, pourra réintégrer les locaux d'ici l'automne.

Édifice patrimonial, le Centre Ernest-Thuot avait été victime d'un incendie, dans la nuit du 29 au 30 novembre 2008, causé par un accident d'automobile. Le restaurant Les Glaces avait également été la proie des flammes. L'Union musicale d'Iberville, qui y tenait toutes ses activités, en plus d'y entreposer instruments et partitions, avait dû être relocalisée au sous-sol du centre sportif Saint-Noël-Chabanel.

Après quelques tergiversations visant à savoir si la Ville priorisait la construction de l'édifice dans son plan triennal d'immobilisations, la décision est tombée en décembre 2009. En tout, la somme de 868 000\$ sera accordée par la Ville pour la reconstruction, dont 350 000\$ proviendront des assurances. La Ville négocie toutefois encore avec les assurances dans l'espoir d'aug-



Pour reconstruire le Centre Ernest-Thuot, ravagé par un incendie en 2008, la Ville a prévu une somme de 868 000\$ à son plan triennal d'immobilisations.

menter la somme qui lui sera versée.

PROCHAINES ÉTAPES

Maintenant que le conseil municipal s'est prononcé sur le dossier, les responsables du projet attendent la décision finale des assurances avant de partir en appel d'offres. Une demande de prêt sera ensuite effectuée, ce qui devrait prendre environ quatre mois. C'est donc dire que, si tout va bien, les réno-

vations pourront commencer au cours de l'été.

Parallèlement, la Ville étudie divers scénarios de reconstruction afin de permettre une meilleure utilisation de l'espace disponible au Centre Ernest-Thuot. L'endroit, qui gardera la même structure extérieure, pourrait voir ses divisions être modifiées. «On veut rétablir les proportions. On passerait probablement d'un bâtiment de trois

à deux planchers», explique le directeur au Service des loisirs et bibliothèques, Stéphane Beaudin. La Ville tentera également de respecter le cachet de l'endroit. «L'extérieur sera fortement inspiré de la bâtisse originale», explique M. Beaudin.

Ces travaux étant relativement simples, le Centre Ernest-Thuot pourrait rouvrir ses portes dès l'automne. ■

Une incursion dans le monde de la porcelaine

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

«**C'**est vraiment explosé!» Voilà les mots trouvés par l'artiste Luc Delavigne pour expliquer l'exposition qu'il présente jusqu'au 8 mars à la bibliothèque Saint-Luc. Par le biais de huit pièces originales, créées sur mesure pour le Salon rouge, il propose une incursion dans le monde de la porcelaine. Mais attention. Comme le titre *Incartade* en témoigne, la ligne droite n'est pas toujours de mise.

Qui pense porcelaine, pense fragilité, classe et perfection. Avec *Incartade*, Luc Delavigne a choisi d'aborder la matière sous un autre angle. Il a travaillé différemment son médium, présentant des formes plus ou moins arrondies et laissant quelques imperfections finaliser son travail.

Pour colorer ses oeuvres, il a utilisé des matières inhabituelles parmi lesquelles de l'oxyde de cuivre, de l'oxyde de manganèse et même divers types d'argiles qui, une



Luc Delavigne a mis quelques mois à créer *Incartade*.

fois séchés, présentent différents tons de gris. Quelques imprimés par-ci par-là, un peu de fibres de métal sur une autre pièce ainsi que du verre et de la peinture complètent le tableau.

ÉVOLUTION DE LA VIE

«La porcelaine c'est inerte comme matière, mais je voulais que l'exposition symbolise quelque chose de vivant», explique Luc Delavigne. Pour y parvenir, l'artiste a choisi de travailler à partir de petits éléments qui, une fois imprimés ou dessinés sur ses oeuvres, parviennent à donner l'illusion d'un mouvement, impliquant ainsi une forme de vie. Que ce soit végétal, cellulaire ou animal, l'interprétation est libre à la personne qui regarde.

LIEU D'EXPOSITION

Céramiste professionnel depuis de nombreuses années et cofondateur du Marché de potiers à Saint-Jean-sur-Richelieu, Luc Delavigne compte déjà plusieurs expositions à son curriculum vitae. Il était malgré tout visiblement très heureux d'avoir

l'opportunité de présenter quelques-unes de ses oeuvres au Salon rouge, un lieu d'exposition original. «Ça permet à un public qui n'aurait pas nécessairement vu mon exposition de venir voir», explique l'artiste.

De plus, le Salon rouge accueillant davantage d'artistes peintres ou photographes, les installations existantes forcent les artistes à accrocher leurs créations au mur. En tant que céramiste professionnel, Luc Delavigne n'avait pas eu l'occasion de tenter l'expérience auparavant. Pourtant, le public apprécie. Cette disposition rend d'ailleurs justice aux pièces présentées qui, si elles avaient été apposées sur une table, auraient vu leur aspect utilitaire prendre le dessus.

Incartade est présentée gratuitement, jusqu'au 8 mars, sur les heures d'ouverture de la bibliothèque Saint-Luc. Il s'agit d'une collaboration entre le Musée du Haut-Richelieu et le Service des loisirs et bibliothèques de la Ville. Pour information: 450 359-2450. ■

L'ACHAT LOCAL

C'est intelligent...

Faites-vous
un cadeau...
Achetez chez vous!

LE CANADA
FRANÇAIS

BRUNO ROY (1943-2010)

Pour saluer un homme debout

JEAN-FRANÇOIS CRÉ-PEAU



Saint-Jean-sur-Richelieu, 6 janvier 2010. Un Sami m'apprend le décès de Bruno Roy. Il est 14h15 et la nuit tombe sur Bouquinville, Qc. Ce même ami m'avait informé, plus tôt en décembre, des ennuis de santé de Bruno, mais aussi qu'en le visitant à l'hôpital Sacré-Cœur, à Montréal, il avait retrouvé un homme à peine affaibli et bouillonnant de nouveaux projets, dont ce livre qui allait paraître en 2010. L'onde de choc que la mort de Bruno Roy a provoquée, aussi bien dans le milieu littéraire que dans l'entière de la société québécoise, entre autres chez les Enfants de Duplessis, se mesure à l'échelle Richter des émotions et des sentiments.

Je ne connais personne du milieu littéraire québécois qui n'ait pas un jour rencontré Bruno Roy. Il était comme une force tranquille qui accompagnait celles et ceux qui formaient ses familles élargies. Par exemple, il assistait à la première représentation du spectacle *Douze hommes rapaillés* qui couronnait le succès du CD éponyme consacré aux poèmes de Gaston Miron.

D'ailleurs, Bruno Roy avait beaucoup en commun avec Miron. Tous deux croyaient profondément à la littérature québécoise et s'en étaient faits d'ardents défenseurs. Puis, Roy et Miron étaient engagés par-devers cette langue nôtre qu'ils défendaient également avec ferveur. Les deux hommes avaient longtemps mis en veilleuse leurs propres œuvres littéraires pour des causes qu'ils croyaient

supérieures parce qu'elles concernaient la nation et ceux qui en étaient exclus.

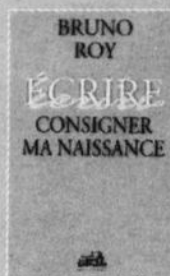
C'est en novembre dernier que j'ai eu ma dernière conversation avec Bruno Roy; c'était à l'occasion du lancement collectif et saisonnier de son éditeur, XYZ. Il avait été question de son séjour à l'Orphelinat Saint-Georges, à Joliette, et des gens qu'il y avait côtoyés, Clercs de Saint-Viateur et pensionnaires de l'institution. En un instant les yeux de Bruno s'étaient illuminés, car nous nous retrouvions en terre connue. Il a alors parlé du nouveau livre qu'il voulait écrire sur un sujet qui l'avait longtemps tenu occupé, celui des Enfants de Duplessis. Ce livre ne paraîtra jamais, je suis pourtant certain qu'il faudra qu'il s'écrive pour qu'enfin se cicatrisent les plaies profondes et toujours vives pour ceux et celles qui furent trop longtemps des enfants oubliés.

Autre engagement de Bruno Roy, le sort des écrivaines et des écrivains québécois dont il a dirigé le regroupement, l'UNÉQ, de 1987-1996 et 2000-2004. D'une organisation que sa croissance rapide avait essouffée, il a fait un organisme structuré et soucieux des intérêts de ses membres. C'est Bruno qui a doté l'UNÉQ la Maison des écrivains, rue Laval, à Montréal, en face du square Saint-Louis et à deux pas de la maison d'Émile Nelligan et de tant d'autres écrivains ayant habité le quartier. Je crois que Bruno attachait une valeur réelle, mais aussi pleine d'images à ce qu'était une maison familiale.

Enfin, j'allais dire surtout, Bruno Roy vivra longtemps dans la mémoire de celles et ceux qui ont lu l'une ou l'autre de ses œuvres. On ne sortait pas indemne de ses poèmes comme de ses romans, non plus de ses souvenirs

CONSIGNER MA NAISSANCE

(Trois-Pistoles, coll. «Écrire», 2003)
par Bruno Roy.



L'écriture a tenu une place déterminante dans la vie de Bruno Roy, privée de grande instruction avant l'adolescence. Il a suffi qu'un professeur ait confiance en lui pour renverser la vapeur de l'ignorance imposée. Mais, bien que docteur ès lettres et écrivain reconnu par ses pairs et un important lectorat, Bruno Roy aura douté jusqu'à la fin de ses jours de son talent réel par-devers la littérature. Or, cet essai est l'un des plus émouvants de la collection «Écrire», car il nous amène dans l'intimité même de l'écrivain. Troublant, voilà le mot qui exprime le mieux mon émoi devant cette âme dénudée. Voyez par vous-mêmes: «Je pousse au bout tel mot, tel sens, pour reculer le moment de ma mort peut-être. Écrire conserve le vivant en moi.» C'est aussi ce que les livres de Bruno Roy auront permis à bien des lecteurs.

JOURNAL DÉRIVÉ, IV. L'ESPACE PRIVÉ 1967-2000

(XYZ éditeur, coll. «Documents», 2009) par Bruno Roy.



Le journal intime m'apparaît comme un exercice qui permet à celui qui s'y prête de documenter sa mémoire de matériaux autrement oubliés. Si bien que l'écrivain qui s'y adonne peut, si tel est

son choix, en faire œuvre de mémorialiste. C'est bien ce que sont les quatre ouvrages que Bruno Roy a fait paraître de 2003 à 2009 sous le titre général de *Journal dérivé*, où chacun s'intéresse à un aspect de sa vie personnelle et professionnelle: «La lecture, 1974-2000», «L'écriture, 1972-2000», «L'espace public, 1970-2000» et «L'espace privé, 1967-2000». L'écrivain a su y consigner des événements déterminants de toutes les sphères de son existence et, ainsi, laisser en héritage à ses enfants et petits-enfants, comme à ses lecteurs, l'essence même du grand homme qu'il a été et les chemins qu'il a parcourus pour y arriver.

racontés dans les quatre tomes du *Journal retrouvé* (XYZ éditeur). Il a déjà écrit, ou était-ce quelqu'un d'autre parlant de lui, que la littérature lui a permis de sortir de la misère intellectuelle dans laquelle un système fallacieux l'avait emmuré. Il y avait dans son écri-

ture une urgence de dire, parfois maladroite mais toujours sincère, comme s'il voulait rattraper le temps volé de son enfance.

Je te salue, Bruno Roy, pour la douce détermination que tu nous as tous apprise. ■

MARIE-PIER GAGNON
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Espace Desjardins

L'ESPEC présente, du 22 janvier au 13 mars à l'Espace Desjardins, l'exposition *Héritage Anglais* de l'artiste johannais Mario Pagé. Le vernissage, ouvert à tous, aura lieu ce vendredi, à compter de 18 heures.

L'exposition présente une série de photographies infrarouges noir et blanc qui dévoile le résultat d'un pèlerinage photo sur les châteaux d'Écosse et du nord de l'Angleterre. Cette technique particulière consiste à filtrer la lumière visible pour ne capter que la portion infrarouge du spectre lumineux. L'exposition est accessible gratuitement au public les soirs de spectacles au Théâtre des Deux Rives.

Informatique

Les bibliothèques offriront, pour cet hiver, différents ateliers d'initiation à l'informatique. Parmi les nouveautés, des ateliers présentés à la bibliothèque Saint-Luc et un service gratuit d'aide personnalisée à la bibliothèque Adéland-Berger. Pour connaître le programme complet des ateliers d'hiver, téléphonez au 450 357-2111 (Adéland-Berger) ou au 450 359-2450 (Saint-Luc).

Clubs de lecture

Le réseau municipal de bibliothèques annonce le début des inscriptions aux clubs de lecture destinés aux enfants de cinq à huit ans ainsi qu'aux enfants de neuf à 12 ans. Les activités débuteront à la fin du mois de janvier et seront animées par Sylvie Sauvé-Cliche.

Les parents d'enfants de cinq à huit ans sont invités à inscrire leurs bambins au club *Livromagie* dont les activités débuteront le 27 janvier, à la bibliothèque Saint-Luc. À raison de quatre rencontres, se tenant les mercredis 27 janvier, 24 février, 24 mars et 28 avril, de 18h30 à 19h45, les enfants seront appelés à participer à des activités et des jeux littéraires rigolos.

Pour les enfants de neuf à 12 ans, les parents sont invités à les inscrire à *Livromanie*, un programme de quatre rencontres se tenant à la bibliothèque Adéland-Berger, les mercredis 20 janvier, 17 février, 17 mars et 21 avril. La durée de l'activité est de 1h30, en soirée.

L'inscription est gratuite. Information: 450 357-2111 (Adéland-Berger) ou 450 359-2450 (Saint-Luc).

Expériences scientifiques

Les jeunes de huit à 12 ans sont attendus à la bibliothèque Adéland-Berger, le 31 janvier, pour un atelier d'expériences scientifiques intitulé *Chi-mystérieuse*. Un assistant du Professeur Scientifex du Club des débrouillards sera sur place. L'activité, qui se tiendra de 13 à 14 heures, est gratuite. Il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en communiquant au 450 357-2111.

Gilles Proulx

L'animateur Gilles Proulx sera de passage, le 27 janvier à 19 heures, à la bibliothèque Saint-Luc afin de présenter une conférence portant sur son plus récent livre, *Le voyageur qui n'arrive jamais*. Les personnes qui désirent assister à la conférence doivent s'inscrire en contactant le 450 359-2450. Des frais de 5\$ seront exigés aux personnes qui ne sont pas abonnées au réseau municipal de bibliothèques. ■

CONCOURS

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UNE PAIRE DE BILLETS
POUR ASSISTER AU SPECTACLE DE

BOUCAR DIOUF

19 février

ZACHARY RICHARD

19 février

GRAND CORPS MALADE

20 février

Nom :
Adresse :
Code Postal :
Téléphone :

Pour participer, il vous suffit de compléter le coupon et le déposer à nos bureaux ou le faire parvenir par la poste à l'adresse ci-dessous. Vous pouvez également vous inscrire sur notre site web au www.canadafrancais.com, onglet/concours.

LE CANADA FRANÇAIS

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 6X3

Les gagnants devront se déplacer pour recevoir leur prix. Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir au plus tard le 26 janvier à 17 h.

WEEK-END

DVD & VIDÉO

Un méchant commando de bâtards!

PASCAL CLOUTIER



Commando de bâtards



Le commando des bâtards.

On l'attendait avec impatience ce nouveau film de Quentin Tarantino. Lors du dernier Festival de Cannes, le réalisateur américain avait fait parler de lui avec cette première incursion dans la rédaction d'un scénario historique.

Les Français et la Résistance, les Allemands embourbés dans cette guerre qu'ils n'ont pas tous souhaitée, les Américains décrits comme les chauvins sont tous décrits de manière humoristique et souvent caricaturés à la sauce Tarantino. Mais le ton reste juste, l'exagération à outrance est évacuée et le film avec lequel le réalisateur nous laisse est très divertissant. Certains passages sont très très drôles. Les dialogues toujours succulents et des situations relèvent d'un burlesque à peine camouflé.

Brad Pitt et Diane Kruger sont les deux acteurs les plus connus de cette distribution. Pitt démontre film après film qu'il est un acteur de premier plan et que sa bouille n'est qu'un outil de plus à son arsenal d'acteur. Quant à Diane Kruger, on la connaît surtout pour ses rôles au cinéma français. Sa beauté et son talent ont sans doute incité Tarantino à l'engager pour son film. Diane Kruger est très bonne et Brad Pitt l'est tout autant. Ce qu'il faut savoir, comme dans la plupart des films de Tarantino, c'est que les deux stars ne sont pas seules à interpréter des rôles principaux.

On retrouve dans tous les films du réalisateur plusieurs histoires qui se déroulent en même temps et qui finissent par toutes se relier de façon plus ou moins importante. Ni Pitt, ni Kruger ne sont constamment à l'écran ou leur personnage pertinent à la scène.

C'est pour cette raison qu'il me serait difficile de vous décrire les nombreux mouvements de cette œuvre, mais sachez que tout ça finira par se rattacher. Pour ceux qui ont le

cœur fragile, sachez que Tarantino n'a pas perdu ses bonnes habitudes de traiter des images très violentes avec désinvolture. De la violence gratuite et des plans images non équivoques parsèment «Commando de bâtards» et sans ça, ce ne serait pas du vrai Tarantino. À voir.

OSS 117: Rio ne répond plus



OSS 117: Rio ne répond plus.

En 1999, il était le gars d'«Un gars, une fille» de Guy A. Lepage, version française. Ici, c'est avec «Brice de Nice» que l'acteur français Jean Dujardin s'est révélé à nous. C'était en 2005. Depuis cette époque, nous anticipions sa prochaine interprétation. Après Brice, on a

appris que son prochain personnage à traverser l'Atlantique allait se nommer Hubert Bonisseur de La Bath, alias OSS 117.

À partir des écrits de Jean Bruce, on allait nous offrir la première transposition des aventures littéraires de cet agent secret d'une agence américaine au grand écran. Le film s'intitulait «OSS 117: Le Caire, nid d'espions». C'était en 2006 et ce n'était pas très concluant. Plutôt ennuyant oserai-je même dire.

Après un intermède de trois ans pendant lequel l'acteur nous a prouvé qu'il avait un registre assez large (Contre-enquête, un polar sérieux et 99 francs, une comédie de Frédéric Begbedder, ont tous deux vu le jour en 2007), voilà que le réalisateur Michel Hazanavicius, rapplique avec une suite intitulée «OSS 117: Rio ne répond plus». Meilleures que le premier épisode, les aventures d'OSS 117 mettent maintenant à profit de manière plus convenable la capacité de Dujardin à jouer les ridicules, les innocents, les tatas incapables de comprendre quoi que ce soit.

Baveux à souhait, son OSS 117 a pris du galon et devient encore plus impitoyable avec ceux qui n'atteignent pas les standards de l'agent secret. Misogynie et raciste, l'espion aura à se rendre à Rio de Janeiro pour mettre la main sur une liste d'anciens collaborateurs nazis à l'époque de la Seconde Guerre mondiale. Sur son chemin, OSS 117 rencontrera plusieurs Allemands, plusieurs Français et même des agents du Mossad. Les bourdes

diplomatiques seront nombreuses.

Le personnage rappelle le Cluseau de Sellers, avec les situations burlesques en moins. OSS 117 ne fait pas dans le slapstick mais ses propos ne sont pas moins maladroits. La scène où il est invité à une réception qu'il croit être un bal masqué, déguisé alors que personne ne l'est, vaut son pesant d'or.

Les bandes-annonces des films d'OSS 117 sont de petits bijoux de clin d'œil à ceux dont Dujardin se veut le pastiche. Dans le premier film, on saluait Sean Connery de la manière

s suivante: «OSS 117, un peu de Sean, beaucoup de conneries». La bande-annonce du second film soulignait, quant à elle, le travail de Roger Moore en James Bond: «OSS 117, un peu de Roger, beaucoup d'humour».

Dujardin se spécialise dans les films qui, sur le coup, ne rencontrent pas le public cible, mais qui, avec le temps, deviennent de véritables films cultes. Si Brice en était un, si le premier OSS 117 ne l'était pas, je parierais que certaines répliques du second OSS 117 seront reprises chez les plus jeunes. ■

YÉTI'ICI TOUT L'HIVER!

Ouvert tous les week-ends
Détails zoodegranby.com

Trouvez
le Yéti
en participant
au rallye-photo

EXPÉDITION
HIMALAYA
ZOO GRANBY

une activité pour toute la famille,
apportez vos caméras!

Animaux sous la neige

Féerie des lumières
avec structures lumineuses

Des chorales
qui vous plongeront dans une ambiance magique

Personnages de contes de fées
pour vous amuser

Labyrinthe de l'Asie

Glissade du Yéti

Pavillon des éléphants
seulement ouvert l'hiver

Animations en continu

De 10h à 18h



Vernissage chez Action Art Actuel

Le 15 janvier, la galerie Action Art Actuel dévoilait sa première exposition de l'année intitulée Manuel. La création, qui est une réalisation de l'artiste torontois Luis Jacob, s'inscrit dans le cadre de la série *Le dernier instant* du commissaire Mathieu Beauséjour. Les habitués de la galerie constateront le nouveau look de l'endroit dont les murs ont été repeints en bleu afin de mieux faire ressortir l'exposition. Le public est invité à venir visiter l'installation gratuitement jusqu'au 21 février. Dans l'ordre habituel: Mathieu Beauséjour, Luis Jacob et Julie C. Paradis, directrice d'Action Art Actuel. ■

ZOO GRANBY YÉTI'ICI
TOUT L'HIVER!

GAGNEZ 1 DES 2 FORFAITS FAMILLE
2 ADULTES (13 ANS ET PLUS) - 2 ENFANTS (3 À 12 ANS)

Nom: _____ Tél.: _____

Remplissez le bon de participation et faites-le parvenir au journal «Le Canada Français»,
84, rue Richelleu, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3
avant le mardi 2 février 2010, 17 h. Tirage le mercredi 3 février 2010 à 12 h.

La seule façon de se casser la tête avec le **Groupe Brosseau**, c'est ici dans cette page.

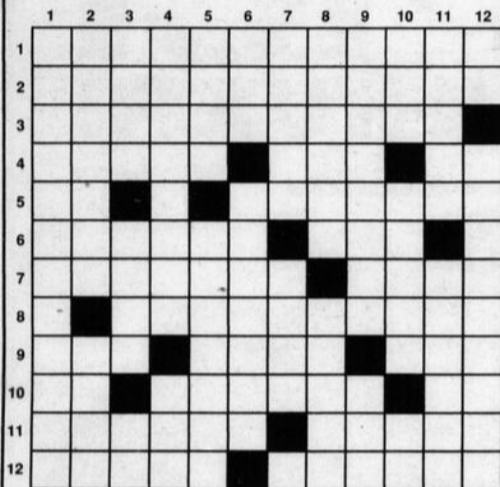


ASSURANCIA
vos maîtres courtiers
GROUPE BROUSSEAU INC.

450.346.1155
groupebrosseau.com

MOTS-CROISÉS

Problème No 43



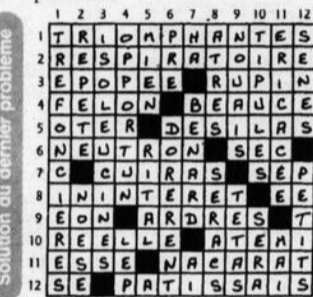
HORIZONTALEMENT

- Aveu qu'une personne fait à une autre des sentiments amoureux qu'elle éprouve à son égard (pl.).
- Groupes des unités militaires par régiment.
- Une des trois méninges, située entre la pie-mère et la dure-mère (pl.).
- Gravit. - Étoffe unie, d'une seule couleur. - Personnel.
- Absorbé. - Voies de communication.
- Dernier, final. - École nationale d'administration.
- État leucémique. - Note mise dans la marge.
- Pièces métalliques des armes à feu.
- Mise en ordre des informations en vue de leur traitement. - Homme politique coréen (1875-1965).
- Possessif.
- Doublee. - Apparuse, jaillisse. - Gamme.
- Additionne d'opium. - Manière de vivre.
- Fruit comestible. - Parties non consommables des animaux, comme les cornes, le cuir.

VERTICALEMENT

- Marche sans but précis.
- Roule une chose sur elle-même. - Déplace sans soulever.
- Ondulation des cheveux. - Langue indienne parlée au Brésil. - Arbre gymnosperme.

- Collaboratrice qui lit les manuscrits envoyés à un éditeur. - Vallée très large.
- Officier de la cour du sultan. - Peintre canadien (1864-1924).
- Un ancien parti politique pour promouvoir l'indépendance du Québec. - Grande libellule à abdomen bleu.
- Goût très marqué pour quelque chose. - Dupées.
- Petite dose. - Essais, épreuves.
- Toile de coton légère colorée par impression. - Légumineuse.
- Excepté. - Fête mondaine. - Article contracté.
- Dans la Somme. - Espace réservé dans un plancher pour l'âtre d'une cheminée.
- Doublee. - Pleins d'une séduction provocante.



Solution du dernier problème

SUDOKU

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

PROBLÈME NO 196



RÉPONSE DU NO 195



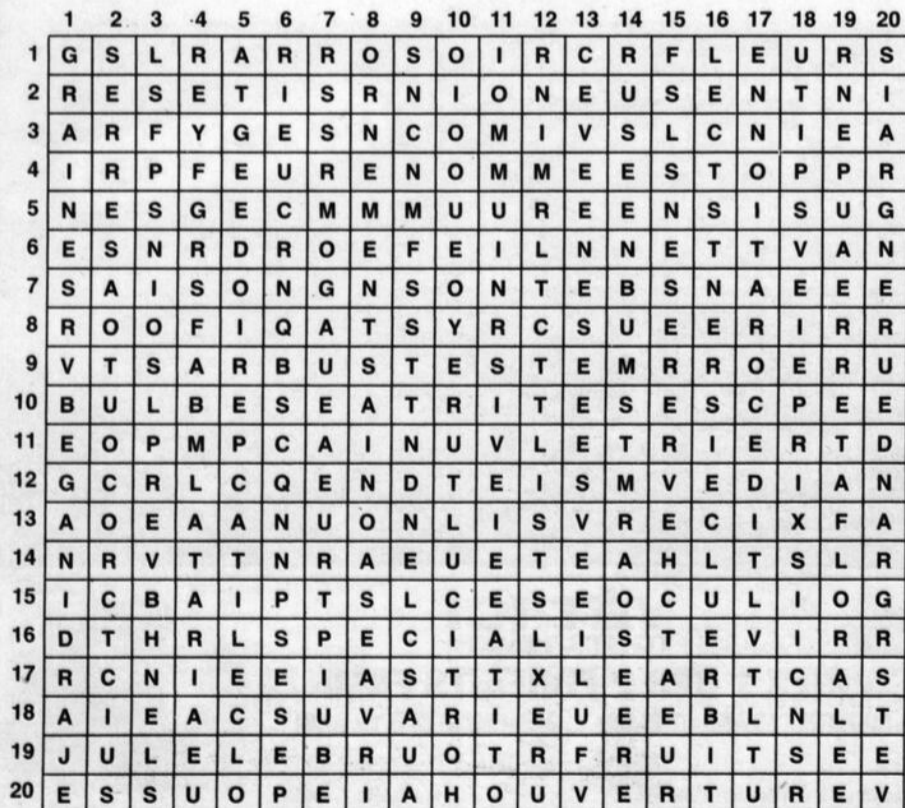
8 LETTRES CACHÉES

MOT-MYSTÈRE

UNE PÉPINIÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- | | | | | | |
|---|---|--|---|---|--|
| A
ACCÈS
ACCESSOIRES
ACHAT
AIDE
ANNUELLE
ARBRES
ARBUSTES
ARROSOIR | COULEURS
CÔUT
CULTIVE
D
DÉCORATION
E
ÉLÉMENTS
ENGRAIS
ENTRETIEN
ESPÈCES
B
BASE
BESOINS
BULBES
C
CHIC
CHOIX
CONSEILS | G
GRAINES
GRANDEUR
GREFFE
H
HAIE
HORTICULTURE
I
IMMENSE
INVENTAIRE
J
JARDINAGE
L
LÉGUMES
LIEU
LIVRER | N
NOM
NORME
O
ORNEMENTS
OUVERTURE
P
PÉRIODE
PIN
PLANT
PLANTES
POTS
POUSSE
PRIX
PRODUITS
Q
QUALITÉ | QUANTITÉ
R
RANGÉES
RENOMMÉE
ROSIERS
S
SAC
SAISON
SEMENCES
SENT
SERRES
SERVICE
SITES
SOINS
SPÉCIALISTE
SYSTÈME | T
TAILLE
TERRE
TERREAU
TOURBE
TUTEUR
TYPE
V
VALEUR
VARIÉ
VENTE
VISITE
VIVACE
VOIR |
|---|---|--|---|---|--|



SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: ROCAILLE

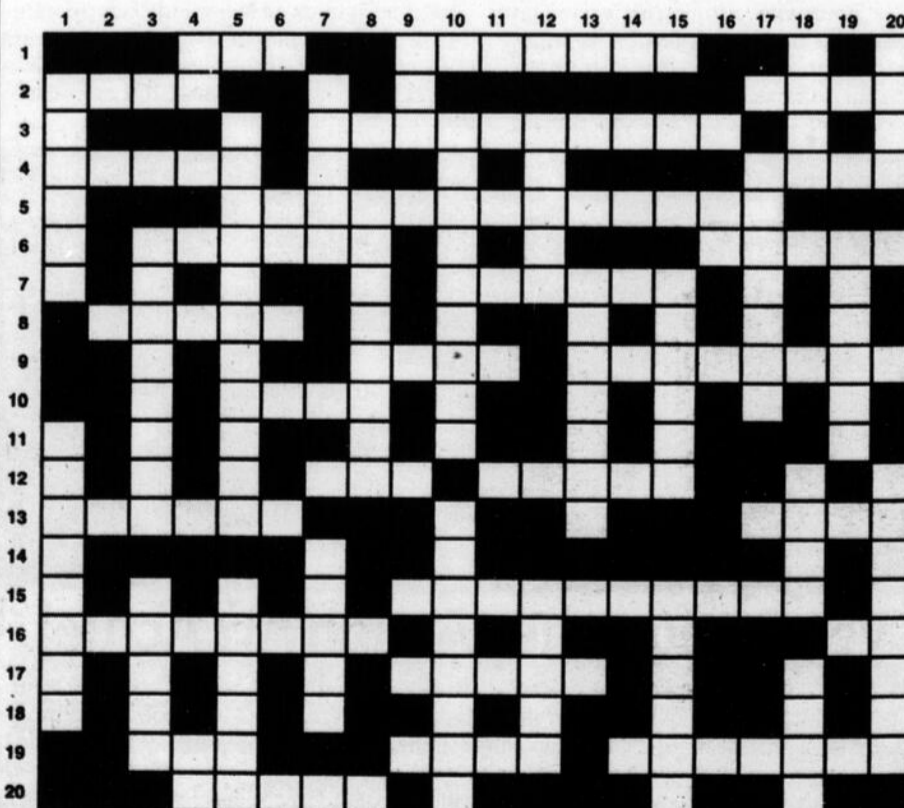
6 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LA THERMOPOMPE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | |
|--|--|---|---|--|--|
| 2
as
le
on
tu
va | 4
coût
état
gain
lieu
mois
opte
prix
réel
rôle
sain
sert | 5
bruit
degré
effet
essai
façon
idéal
neuve
pompe
temps
usage
utile | 6
achète
maison
modèle
normes
pièces
raison
sortes
tuyaux
valeur
chaleur | énergie
qualité
système
8
appareil
avantage
chauffer
économie
installe
meilleur
services | 9
intérieur
10
habitation
résidences
11
technologie
13
climatisation |
|--|--|---|---|--|--|



SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: MAISON

WEEK-END

MUSIQUE

Deux superbes voix féminines

GILLES LÉVESQUE
gilles.levesque@canadafrancais.com



MY ONE AND ONLY THRILL MELODY GARDOT

PERFORMANCE: 8 1/2 SUR 10

Cette semaine, place aux femmes. Place à deux superbes voix féminines qui font du bien à l'âme en ces temps de grisaille. Allons-y d'abord avec Melody Gardot, la nouvelle coqueluche du Festival international de jazz de Montréal. Encensée par les critiques lors de sa première visite, en 2008, cette grande rescapée d'un accident qui a bien failli lui coûter la vie a de nouveau fait

courir les foules, l'été dernier.

Découverte sur le tard malgré le fait qu'elle chante depuis qu'elle est toute jeune, cette artiste américaine semble vouloir suivre les traces de Diana Krall. Son ascension est fulgurante. Si fulgurante qu'elle est en train de se faire une place enviable dans le petit monde sélect du jazz. N'y entre d'ailleurs pas qui veut.

Ce nouvel album est une suite logique du précédent. Melody Gardot chante avec émotion des airs de jazz teintés de folk et de bossa-nova. Cette auteure-compositrice-interprète s'accompagne aussi au piano et à la guitare. Elle chante même en français pour nous parler des étoiles qui brillent dans son univers musical! C'est une artiste polyvalente qui peut aussi faire preuve d'humour.

Melody Gardot, c'est d'abord une voix. Une voix d'une clarté étonnante. Une voix au large registre qui est aussi très sensuelle. Pour chanter comme elle le fait, ça demande une grande maîtrise. Ça exige aussi de la maturité et de grandes connaissances sur le plan musical, elle qui dit être influencée par des artistes qui excellent dans le monde du jazz, du blues, de la bossa-nova et de la pop.

Il n'y a pas un, mais plutôt deux CD à l'intérieur de cet album dont le lancement date déjà de quelques mois. Le deuxième disque propose six chansons enregistrées au cours d'un spectacle à Paris, dont une sublime version de *Ain't*

no Sunshine, une chanson écrite et popularisée par Bill Withers au début des années 70. À notre avis, cette pièce justifie à elle seule l'achat de cet album que l'on écouterait en diverses occasions. Surtout en lisant, le week-end venu.

THE FALL NORAH JONES

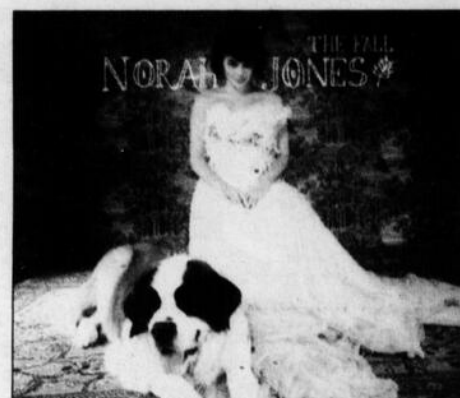
PERFORMANCE: 8 SUR 10

Pas un autre disque de Norah Jones, nous sommes-nous exclamés en apprenant la sortie de ce nouvel album. Nous avons sans doute eu cette réaction en raison de cette odeur de réchauffé qui se dégageait de son disque précédent. Une odeur qui nous avait laissé croire que cette vedette américaine avait déjà fait le tour du jardin. Force est d'admettre que nous étions dans l'erreur.

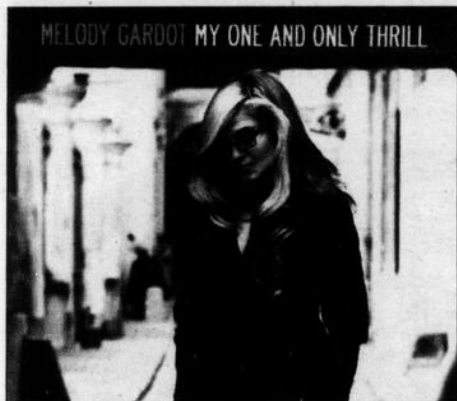
Comme vous le savez, cette jeune femme de 30 ans a fait une entrée fracassante dans l'univers de la chanson en 2002. *Come away from me* s'est écoulé à plus de 20 millions d'exemplaires, ce qui lui a valu cinq Grammy l'année suivante. À ce jour, on estime qu'elle a atteint le plateau des 40 millions d'albums vendus à travers le monde, ce qui est un chiffre colossal pour une industrie que l'on dit mal en point.

Cela dit, Norah Jones a apporté les ajustements qui s'imposaient pour

poursuivre son incroyable odyssée. Sans parler d'un virage marqué, il est clair qu'elle s'est quelque peu éloignée de ces airs mielleux qui ont fait sa renommée. Elle flirte habilement avec la pop et le folk. Ses ballades sont plus entraînantes, plus colorées, plus diversifiées. Après quelques écoutes, on en vient vite à la conclusion que ce disque va à nouveau se vendre comme des petits pains chauds une fois que ses plus belles chansons auront fait une entrée remarquable au palmarès. Nous sommes définitivement en présence d'un bon cru.



Tout comme Melody Gardot, la fille de Ravi Shankar, un joueur de sitar bien connu, nous offre en prime un deuxième album enregistré en spectacle. On y trouve six chansons qui nous prouvent que cette jeune femme est loin d'être une étoile filante. C'est franchement bon. ■



WEEK-END

À L'AFFICHE

Concerts et Théâtre

21 et 22 janvier: au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, spectacle de l'énigmatique Gary Kurtz. Coût: 56\$.

23 janvier: au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, présentation d'un documentaire portant sur la Loire, par les Grands Explorateurs. L'animation sera assurée par Jean-Louis Mathon. Coût: 17\$.

25 et 26 janvier: au Théâtre des Deux Rives, présentation du film *La Donation* du réalisateur Bernard Émond. Le film met en

vedette Élise Guilbault et Jacques Godin. Projections à 14 heures et 19h30 lundi, ainsi qu'à 20 heures mardi. Coût: 5\$.

Expositions

15 janvier au 21 février: chez Action Art Actuel, chez Art[o] et au Musée du Haut-Richelieu, présentation de l'exposition résultant du concours Zoom sur ma ville. Gratuit.

13 janvier au 8 mars: au Salon rouge de la bibliothèque Saint-Luc, présentation de l'exposition *Incartade* du céramiste Luc Lavigne. Gratuit.

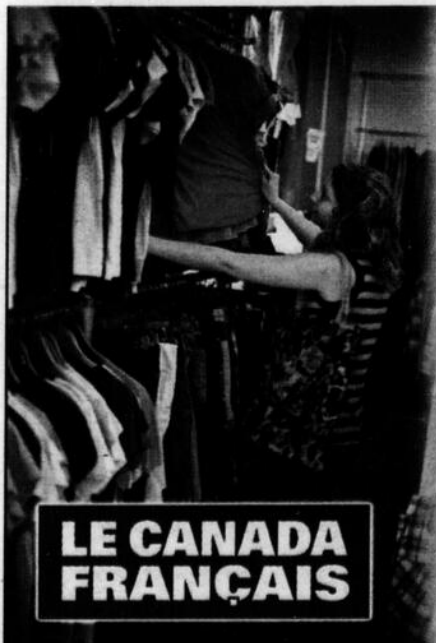
22 janvier au 13 mars: à l'Espace Desjardins du Théâtre des Deux Rives, présentation de l'exposition photographique *Héritage Anglais* de l'artiste Mario Pagé. Un vernissage ouvert au public se tiendra le 22 janvier, à compter de 18 heures. Gratuit.

Divers

20 janvier: à la bibliothèque Saint-Luc dès 19 heures, présentation d'une conférence de la psychothérapeute Francine Lavergne intitulée *Communication parents/ados*. Inscriptions: 450 359-2450.

26 janvier: à la bibliothèque Saint-Luc dès 13h30, présentation d'une conférence du dramaturge et historien du théâtre, Paul Lefebvre. Ce dernier parlera de l'importance du personnage de Nana dans l'oeuvre de Michel Tremblay, le tout en prévision de la présentation de la pièce *Le paradis à la fin de vos jours*, le 6 février. Réservation au 450 359-2450. Gratuit.

27 janvier: à la bibliothèque Saint-Luc dès 19 heures, conférence du globe-trotteur Gilles Proulx. Réservation: 450 359-2450. Gratuit pour les abonnés, 5\$ pour les autres. ■



LE CANADA
FRANÇAIS

La santé
de l'économie
commence par
l'achat
LOCAL
Achetez chez nous!



Souffrir de crampes musculaires

SYLVIE LAROCHE
NUTR.D.T.P.



Une crampe est une contraction musculaire involontaire douloureuse et inconfortable. Elle peut se produire durant le sport ou au repos. On parle d'élongation ou de claquage lors d'un étirement excessif du muscle ou à la suite d'une trop forte contraction. L'élongation peut mener à une déchirure musculaire.

Surtout les sportifs mais aussi les personnes en manque de sommeil, ayant une mauvaise alimentation et fatiguées peuvent souffrir de crampes musculaires. Il est vrai aussi qu'avec l'âge nos muscles et tendons sont moins élastiques et solides ce qui nous rend plus propice à de type de douleur. Plusieurs facteurs peuvent causer une crampe:

- Muscles fatigués, raideur
- Mauvais réchauffement
- Déshydratation
- Grossesse
- Maladie neurologique
- Manque de certains minéraux comme le sodium et le potassium
- Mauvaise circulation
- Utilisation de supplément de créatine ou d'anabolisants

TRUCS POUR ÉVITER LES CRAMPES MUSCULAIRES

L'EAU

Elle est essentielle au fonctionnement de tout le corps. Boire suffisamment d'eau pour rester hydraté. Buvez avant, pendant et après l'exercice. L'urine doit toujours être d'une couleur pâle

(indication que vous êtes bien hydraté).

LE CALCIUM

Certains athlètes qui ont augmenté leur consommation de calcium et ont vu leurs crampes diminuer. Théoriquement, si vous manquez de calcium, le corps ira puiser ses réserves dans les os, mais consommer 2 à 3 portions de produits laitiers comme le conseille le guide alimentaire canadien seraient fort encouragées.

LE POTASSIUM

Le potassium aide à la contraction musculaire et une alimentation pauvre en celui-ci pourrait causer des crampes. Favoriser les fruits et les légumes pour augmenter l'apport en potassium.

LE SODIUM

Les personnes qui font beaucoup d'exercice ne devraient pas suivre une diète pauvre en sodium. Lors de la transpiration, beaucoup de sodium est perdu ce qui peut causer des crampes. L'alimentation normale devrait suffire à combler les besoins.

LE MAGNÉSIUM

Une carence en magnésium peut causer des crampes musculaires. Il intervient dans la phase de relaxation du muscle. Consommer des grains entiers, des légumineuses, des graines, des noix, du germe de blé et des légumes verts.

AUTRES CAUSES

Si vous avez des varices, des lourdeurs ou des crampes dans les jambes, il est possible de souffrir d'insuffisance veineuse. Le retour du sang au cœur se fait par les veines, celles-ci forcent contre la gravité et peuvent s'endommager. Si vous pensez être atteint de cette

insuffisance consultée votre médecin. Quand la maladie est décelée tôt, il est possible de ralentir son évolution.

EN PRÉVENTION

- Faire un bon échauffement cardiovasculaire est essentiel pour préparer les muscles à l'entraînement plus intensif. Progresser graduellement en intensité et en durée. Il faut éviter de s'étirer avant l'exercice. Cette pratique peut aggraver le risque de blesser les muscles encore «froids». Il est plutôt recommandé de s'étirer après l'exercice.

- Consommer des boissons sportives lorsque vous transpirez beaucoup ou que vous faire une activité cardiovasculaire pour plus d'une heure. Dans la transpiration, il y a aussi du sel (poudre blanche sur la peau), il faut remplacer ces pertes pour éviter les crampes musculaires.

- Savoir ressentir les signes de la fatigue musculaire pour vous arrêter.

Lors de crampes, tentez d'étirer le muscle dans le sens opposé de la crampe. Masser légèrement le muscle et appliquer de la glace pour réduire la contraction et prévenir l'inflammation. Placer la glace dans un linge et entourer le muscle en exerçant une légère pression environ 10 à 12 minutes. Répéter environ à toutes les heures durant les deux premiers jours après la blessure. Vous pouvez consulter un entraîneur ou un physiothérapeute pour apprendre à faire de bons étirements sans danger.

Pour des informations, contactez-moi au 450 58-2002 ou sur le www.infobouffe.com. Sources: harmoniesante.com, passeportsante.net



Tomates cerises farcies au saumon fumé

Portions : 5 - Préparation : 15 min
Cuisson : 1 minute - Réfrigération : 1 h

INGRÉDIENTS

- 1 (25 g) sachet de gélatine neutre
- 1/2 tasse (125 ml ou 127 g) de crème 15 % m.g.
- 1/2 tasse (125 ml ou 129 g) de yogourt nature (2 % et moins de m.g.)
- 15 petites (200 g) tomates cerises
- 2 (115 g) filets de saumon fumé
- 1 c. à table (15 ml ou 2 g) de cresson haché
- Persil, pour décorer

MÉTHODE

Faire gonfler la gélatine dans la crème, deux à trois minutes. Chauffer légèrement, une minute, tout en remuant, pour bien dissoudre la gélatine. Ajouter le yogourt nature, mélanger et réserver. Couper la tête des tomates et ne garder que la partie comestible. Évider les tomates avec une petite cuillère et ajouter au mélange de gélatine. Mettre ce mélange dans une poche à pâtisserie et remplir chaque tomate jusqu'au quart environ. Rouler les morceaux de saumon avec le cresson et en insérer un dans chaque tomate. Décorer de persil. Réfrigérer une heure et servir comme entrée.

Sources : harmoniesante.com et saveursdici.com



Pizza au poulet et patate douce

Temps de repos : 2 h 10 - Cuisson : 15 min - Portions : 6 pointes

INGRÉDIENTS

- 1 c. à thé (5 ml ou 4 g) de levure
- 2 c. à table (30 ml ou 30 g) d'eau tiède à 97 °F (36 °C)
- 1 c. à thé (5 ml ou 7 g) de miel
- 2 tasses (500 ml ou 254 g) de farine de blé entier à pain
- 1/2 c. à thé (2,5 ml ou 2 g) de sel
- 1/2 tasse (125 ml ou 125 g) d'eau
- 1 tasse (250 ml ou 269 g) de patate douce, cuite et en purée
- 1 1/2 tasse (375 ml ou 179 g) de fromage mozzarella, partiellement écrémé
- 1/2 tasse (125 ml ou 61 g) d'oignon rouge, émincé ou en rondelles
- 2 (148 g) poivrons rouges, en tranches minces
- 2 tasses (500 ml ou 288 g) de poulet cuit, coupé en dés

MÉTHODE

Pour préparer la pâte à pizza, verser la levure dans l'eau tiède chaude pour l'activer. Ajouter le miel et laisser doubler de volume, environ 10 minutes. Déposer la farine et le sel dans un bol et creuser un puits. Verser le mélange de levure. Mélanger, puis ajouter l'eau petit à petit. Façonner en formant une boule ferme. Couvrir d'un linge propre et laisser gonfler environ 2 heures. Rouler la pâte, la mettre directement dans une assiette à pizza et déposer la purée de patate douce. Couvrir de fromage, d'oignons, de poivrons rouges et de poulet. Cuire dans un four préchauffé à 425 °F (220 °C) environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le fromage soit grillé. Servir avec une salade ou autres légumes qui fait la moitié de votre assiette.

Source : harmoniesante.com et saveursdici.com



Votre qualité de vie passe par
VOTRE NUTRITION !

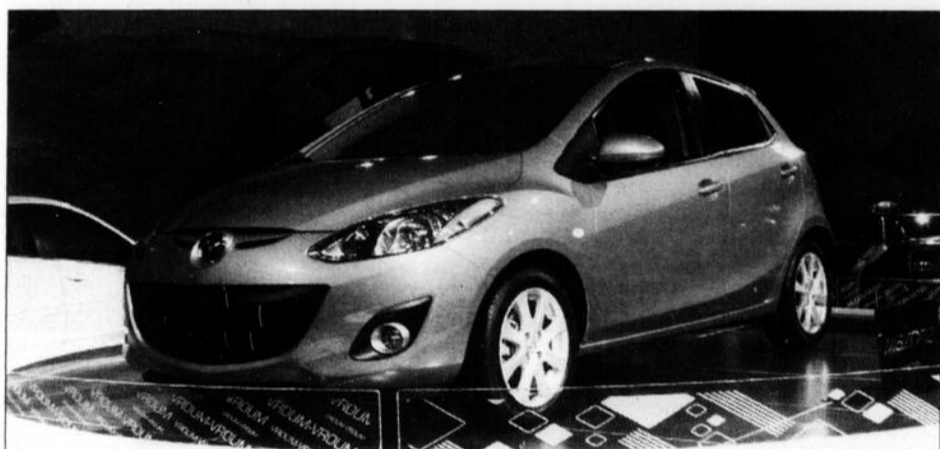
Les vedettes du Salon de l'Auto!



C'est à Montréal qu'a eu lieu le lancement nord-américain de la Blue Car de Pininfarina-Bolloré, une voiture électrique alimentée par une batterie au lithium-métal-polymère. À la suite d'un investissement de 120 M\$, Bolloré fabriquera ses batteries à son usine de Boucherville.



Au septième niveau du Palais des Congrès, on retrouve la plupart des voitures exotiques dont la nouvelle Ferrari California. Ainsi, le plus abordable des modèles de la Scuderia est un cabriolet animé par un V8 de 4,3 litres développant 453 chevaux.



À l'instar de la Ford Fiesta, la nouvelle Mazda2 a fait jaser au Salon de Montréal. Il semble que les visiteurs ont bien hâte de la voir arriver dans les salles d'exposition au cours de l'été 2010. Ce qui semble un peu loin sur le calendrier de Mazda, selon la plupart des visiteurs interrogés.



Le concept P-NUT de Honda permet d'illustrer ce que pourrait être un coupé urbain ultracompact du futur. Au choix, le groupe propulseur est un moteur hybride électrique à combustion interne ou un moteur tout électrique à batteries.



Dans l'aire d'exposition des microvoitures des années 50 et 60, on retrouve la détentrice du record Guinness de la plus petite voiture au monde à avoir été commercialisée: la Peel P50.



Des Classiques des années 30 assemblées par John Scotti Auto, on retrouve huit voitures anciennes.



Le concept Infiniti Essence, dévoilé à Montréal, a été conçu pour chasser sur les terres des Ferrari 599 GTB, Aston Martin DBS et autres Bentley Continental Supersports de ce monde.



Ce prototype Kia Soul'ster en version cabriolet rappelle le défunt Suzuki Sidekick à toit souple. Selon les commentaires recueillis, il n'y a aucun doute que ce «Jeep sud-coréen» ferait fureur s'il est un jour commercialisé.

WEEK-END

SUR LES ROUTES D'ASIE

La Chine a aussi ses Vincent Lacroix!

ROBERT LANCIAULT



In'y a pas qu'au Québec qu'il y a des Vincent Lacroix ou des Earl Jones. Il y en a également à Shenyang. Pendant que j'y étais en décembre dernier, un scandale faisait les manchettes dans toute la région.

Voilà une histoire malheureuse qui fait partie des histoires de tous les pays du monde qu'ils aient un système capitaliste ou communiste. Des dizaines de milliers de Chinois se sont saignés à blanc pour élever des fourmis afin de produire un aphrodisiaque qui devait les enrichir. On leur demandait d'acheter des équipements très sophistiqués à des prix hors du raisonnable pour produire ces fourmis qui leur donneraient un rendement 100 fois supérieur à leurs investissements. Mais voilà que tout s'écroule puisque qu'il n'y a pas de Viagra en bout de ligne.

PROTESTATIONS

La grande région de Shenyang a été pendant plusieurs jours en effervescence en raison des protestations de ces milliers de paysans pauvres qui se sont endettés jusqu'au cou pour acheter du matériel d'élevage de fourmis, et qui sont furieux de s'être fait escroquer. Leur cible: la société Yilishen, à l'origine de l'arnaque qui vendait pour 10000 yuans, environ 1500 dollars (une fortune pour des paysans), le matériel d'élevage de fourmis qui devait leur permettre de s'enrichir à la revente. Yilishen devait leur racheter les fourmis pour produire un élixir aphrodisiaque, supposé plus performant que le Viagra!

Ces événements ont été connus grâce aux blogueurs chinois, qui ont posté les informations, les photos des manifs et les vidéos sur Internet. Cette affaire aurait été banale si ce n'était de son ampleur. Des dizaines de milliers de personnes ont cru dans le rêve d'enrichissement à base de fourmis que leur vendait le charismatique Wang Fengyou, le PDG de la société Yilishen, avec son slogan «le pouvoir des fourmis».

Aujourd'hui, la société Yilishen est en faillite, ayant accumulé de lourdes dettes. Elle est incapable de continuer à acheter les fourmis des paysans-éleveurs qui se retrouvent donc avec une production



Le quartier que mon balayeur de rues habitait avant d'être relocalisé.

devenue inutile. Il y a quelques mois pourtant, elle se préparait à émettre des actions en Bourse pour une valeur de 1,4 milliard de yuans, environ 200 millions de dollars.

Est-ce que ça vous fait penser à nos beaux parleurs québécois qui promettaient des gains astronomiques? Oui, ça existe partout, même en Chine. Je crois encore plus en Chine, parce que le système ferme les yeux sur bien des petits scandales quand on sait comment et qui graiser de la bonne façon.

UNE BONNE IDÉE

Je me suis par la suite entretenu avec un employé de la voirie de la ville de Shenyang qui m'a un peu raconté comment il vivait avec le salaire que la ville lui versait. Cela donne une bonne idée combien les paysans peuvent se faire par mois quand on sait qu'ils gagnent seulement une fraction du salaire d'un balayeur de rues.

Sa journée de travail à balayer les rues débute à 4 heures du matin jusqu'à 6 heures. Il prend une pause pour le petit déjeu-

ner d'une heure et demie et recommence à 7h30 jusqu'à 11 heures. De 11 à 13 heures, c'est la pause diner. Puis de 13 à 16 heures, où il termine sa journée de travail pour un total de huit heures et trente minutes par jour.

Il fait ce travail depuis 22 ans et il a deux kilomètres par jour à entretenir pour la modique somme de 1000 yuans par mois (environ 150\$). Il a deux semaines de vacances par année payées par la municipalité et il pourra prendre une retraite à l'âge de 60 ans (s'il se rend jusque là, parce qu'il n'a que 49 ans et il en paraît 70).

Il m'a raconté qu'il arrivait bien dans ses dépenses parce que sa femme travaille elle aussi et gagne 1500 yuans par mois. Son fils et sa femme vivent aussi à la maison avec eux et sa bru travaille dans un hôpital de la ville et elle gagne 3500 yuans par mois. Son fils qui est mécanicien gagne en plus 2000 yuans par mois. Ce qui leur fait un revenu total de 8000 yuans par mois, soit autour de 1200 dollars canadiens pour quatre personnes. Ils ne peuvent sûrement

pas penser un jour venir visiter le Canada avec des salaires semblables.

De plus, il a dû se relocaliser parce que l'appartement qu'ils habitaient a été démoli pour faire place à une grande tour à logements.

Il m'a donné l'adresse où il habitait pour que j'aie voir ce qui est en train d'arriver dans son quartier qui ne sera que ruines dans très peu de temps. Il me racontait que c'est très dur, après 30 ans de résidence à cet endroit, de quitter pour un autre espace de vie sans amis et sans connaissance du nouveau milieu. Imaginez nos pauvres paysans qui se sont fait rouler et qui ont tout perdu.

La Chine est vraiment encore une fois le pays de la démesure (de très pauvre à très riches, de vieux immeubles tout délabrés à de beaux immeubles flamboyants neufs).

La semaine prochaine: La Cité interdite de Shenyang. Mon adresse internet est la suivante: RobertLanciault@gmail.com ■



Tout ce quartier est appelé à être démoli.



Une des grandes artères qui mène dans le quartier à démoli.

WEEK-END

AUTOUR DU MONDE

Partons en vacances cet hiver sur Ouki

RAYMOND MARIER

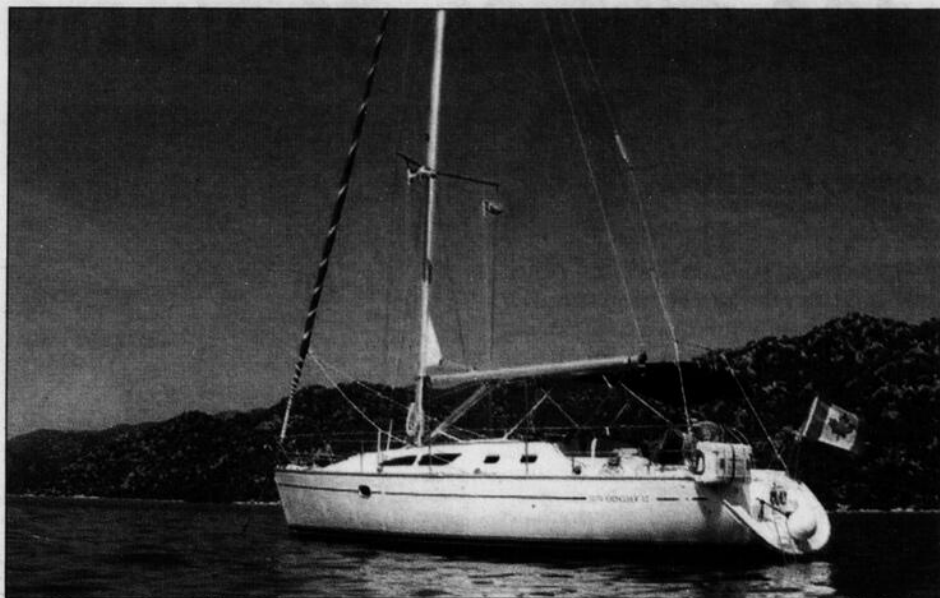


Venez vivre chaque semaine de l'hiver par l'intermédiaire de votre journal, venez vivre les eaux bleues et chaudes de la Méditerranée. Vous serez membre de l'équipage d'Ouki, un voilier de 37 pieds. Ouki veut dire «se laisser désirer, se laisser aimer» en langue inuit. N'est-ce pas prometteur et invitant?

L'équipage dont vous serez, naviguera le long des côtes, d'île en île entre différents pays, et effectuera quelques excursions terrestres. Partons donc ensemble pour des vacances à la chaleur, des vacances qui promettent des découvertes maritimes, des découvertes axées sur les habitants et leur environnement de vie.

Tout d'abord, laissez-moi vous présenter Ouki, votre bateau de croisière et son équipage permanent. Ouki propose, pour le confort de ses navigateurs, trois cabines doubles, eau chaude, frigo, poêle avec four, BBQ extérieur, garde-manger spacieux, réserve de 250 litres d'eau douce, toilette, douches, carré intérieur avec table pour six personnes et un cockpit qui peut accueillir facilement huit personnes.

Au-dessus du cockpit, le bimini protège l'équipage du soleil et procure l'ombre essentielle au confort dans cette région du globe. Pour la navigation, Ouki dispose de tous les équipements nécessaires. La grand-voile et le génois sont montés sur enrouleurs et le spi asymétrique complète le jeu de voiles. Deux traceurs de carte, un à la barre à roue (volant du bateau) et l'autre, à la table à cartes (à l'inté-



C'est sur ce voilier, Ouki, que nous partons pour un périple de quatre mois, de la Turquie, à la Grèce, à l'Italie et jusqu'à Marseille, en France.

rieur), permettent de savoir où se situe le bateau par rapport à la côte et à son plan de navigation. Ce système renseigne également sur la profondeur de l'eau, la force et la direction du vent ainsi que la vitesse du bateau. En plus, Ouki est équipé d'un puissant pilote automatique, qui peut suivre une route déjà tracée ou garder l'angle du vent dans les voiles.

ÉQUIPAGE

Tous ces instruments possèdent des systèmes d'alarme de sécurité. Il faut ajouter qu'Ouki a un moteur diesel de 40 chevaux, beaucoup plus puissant que recommandé, avec une réserve de 200 litres, donc une auto-

nomie de plus de 500 milles nautiques ou près de 1000 Km, ce qui le met à l'abri de pannes d'essence sur les trajets envisagés pour cette croisière. Le tout est complété par l'équipement de survie, petit bateau de secours pour six personnes.

L'équipage permanent sera composé de moi-même, votre capitaine, Raymond Marier, avec ses vingt ans d'expérience de navigation, dont treize en Méditerranée, et Pauline Cloutier, qui a cinq ans d'expérience avec moi sur le bateau. À l'occasion, je vous présenterai d'autres équipiers de passage qui nous aideront à la navigation.

PLAN DE NAVIGATION

Notre plan des quatre prochains mois prévoit, après la récupération du bateau à Ayvalik dans la partie nord-ouest de la Turquie, de naviguer au début, le long de la côte et vers certaines îles turques. Nous traverserons la Grèce du nord-est jusqu'au nord-ouest. Pour ce faire, nous devons longer les régions de la Macédoine, de la Thrace, de la Thessalie, de l'Épire, la partie de la Grèce antique et de la Grèce centrale (Athènes). Pour éviter de faire le tour du Péloponnèse, 250 milles nautiques, nous emprunterons le canal de Corinthe, puis les îles ioniennes jusqu'à Corfou. De là, une traversée de 24 à 36 heures nous permettra de rejoindre la côte italienne dans la région des Pouilles. Nous contournerons la botte italienne et les régions de Basilicate, Calabre, détroit de Messine, puis nous longerons la côte ouest vers le nord, en passant par Naples, Rome et l'île d'Elbe. Nous rejoindrons la Corse à son extrémité nord-est, à Massinagio, avant de faire la dernière longue traversée de 36 heures vers le continent français, jusqu'à Marseille.

Durant ces mois, nous vivrons le charme de la vie à bord, le charme de l'habitation flottante, mais aussi ses limites. Vous découvrirez, en cours de route, des paysages et des phénomènes naturels intéressants. Vous serez impressionnés par les monuments que les Grecs et les Romains ont bâtis au cours de leur histoire. Vous rencontrerez d'intéressants navigateurs et des habitants des différents pays. Un voyage de quatre mois de soleil, de chaleur humaine et d'aventures. La semaine prochaine, c'est le départ, il faut voyager léger, bikini, brosse à dents et souliers de bateau. ■

WEEK-END

NOS AÎNÉS

Prendre sa retraite maintenant ou plus tard?

MARIE-NOËLLE L. PAQUETTE



Alors que les premiers baby-boomers auront 65 ans sous peu, voilà que l'on commence à s'inquiéter sérieusement des nombreux emplois qui seront à combler à la suite du départ à la retraite de toute cette génération. Selon toute vraisemblance, les nouvelles recrues ne seront pas assez nombreuses pour assurer le remplacement des travailleurs partis à la retraite.

Le centre de recherche en analyse des organisations CIRANO a fait appel à l'économiste Claude Castonguay pour étudier différentes questions relatives à l'âge de la retraite et au maintien en emploi des travailleurs plus âgés. Monsieur Castonguay est bien connu pour avoir présidé, dans les années 1960, la commission dont les recommandations avaient donné lieu à l'instauration du régime public d'assurance-maladie du Québec. Récemment, il avait par ailleurs déposé un rapport recommandant une certaine remise en perspective du système de santé publique.

RETRAITES MASSIVES

Cette fois, l'étude qu'il a conduite évalue différents scénarios pouvant atténuer les effets néfastes des retraites massives que nous connaissons dans les prochaines années. Ce sont en effet 700 000 emplois qui devront être comblés d'ici à 2012. Qui dit

emplois non comblés dit automatiquement baisse des revenus gouvernementaux et difficulté à assurer la survie des programmes de santé et de services sociaux.

Les prévisions sont également assez noires en ce qui a trait à l'impact de la situation sur la dette du Québec, qui pourrait exploser d'ici une dizaine d'années.

Ainsi, l'étude propose d'instaurer certains incitatifs pouvant en quelque sorte «réveiller» chez les retraités et préretraités l'envie de rester ou de retourner sur le marché du travail. En entrevue à RDI, Claude Castonguay rappelait que la législation et les conditions entourant la retraite avaient été pensées à une époque de surplus de main-d'œuvre, où la priorité était de «faire de la place» pour les nouveaux travailleurs en proposant des retraites hâtives.

La tendance s'est évidemment renversée depuis. Il faut maintenant penser à garder sur le marché du travail des gens un peu plus âgés qui, souvent, ont envie de travailler de toute façon. Le rapport propose donc d'axer les nouvelles politiques sur le «développement actif». Il s'agit de faire en sorte que les gens qui ont envie de travailler puissent le faire en comptant sur des conditions avantageuses.

LA LIBERTÉ?

La publication de cette étude nous pousse à reconsidérer l'image traditionnelle de la retraite. On a longtemps considéré la fin de la période de «vie active» comme étant le moment suprême où l'on avait enfin la chance de penser à soi. Avec la durée de vie qui a beaucoup augmenté depuis, et avec l'état

général de santé et de vie sociale qui est celui des jeunes retraités d'aujourd'hui, il est possible effectivement de se demander si l'arrêt complet des activités professionnelles est réellement ce que tout le monde souhaite.

Un point apparaît intéressant ici: on recommande de reculer progressivement l'âge moyen de la retraite en misant seulement sur des choix personnels. Ainsi, il n'est pas question ici de changer la législation, mais plutôt de faire en sorte que les gens, pour qui une activité professionnelle après l'âge régulier de la retraite constitue une avenue intéressante à explorer, soient encouragés à le faire, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui.

Rappelons que certains pays, comme l'Allemagne, ont choisi de reculer progressivement l'âge légal de la retraite. Les mesures proposées cette semaine, si elles sont prises en compte et appliquées, pourraient possiblement avoir le même genre d'effet sans pour autant affecter les gens pour qui la retraite est attendue et souhaitée.

Pour nous joindre: Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées (AQDR), tél: (450) 357-9545; courriel: projet.aqdrhr@live.ca ■

Voire assurance voyage, nous la magasinons pour vous.

Manon Maltais, présidente | Lanie Maltais, représentante

SECURITE 180 INC.
Courtier en assurance voyage
514 935-8281 • 1 800 681-9881

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc 450 359-1166

ANTIGUA
Départ : 24 janvier
Tout inclus 1 semaine **1 295\$**

RIVIERA NAYARIT
Départ : 5 février
Hôtel 5 étoiles
Tout inclus 8 jours **1 269\$**

LE MEILLEUR DE LA CHINE ET CROISIÈRE DES TROIS GORGES
Hôtel 5 étoiles, repas inclus
21 jours • Départs : 15 mars et 3 novembre **2 999\$**

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES
Départ de la Romana le 1er mars
Inclus : vol, hôtel, taxes, transferts
7 nuits Cabine intérieure **1 359\$**

SAMANA
Départ : 22 mars
Hôtel 5 étoiles
Tout inclus 2 semaines **1 649\$**

CROISIÈRE EN EUROPE
Départ : 18 septembre de Venise
Croatie, Grèce
Navire de luxe
Inclus : vol et croisière
7 nuits Cabine extérieure **2 019\$**
2 199\$

Les prix n'incluent pas le fonds d'indemnisation des clients de 0,35% (ex. 3,50\$ tranche de 1 000\$) selon l'Office de Protection du Consommateur. Tarifs disponibles au moment de la publication.

ASTROLOGIE

WEEK-END

Les prévisions de la semaine avec
MADAME MINOU
514 521-8745

Semaine du 10 janvier
au 26 janvier 2010

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous vivez des choses qui deviennent très exigeantes. Cela vous apprend à mieux faire valoir ce que vous êtes profondément. Vous avez besoin que les autres aient confiance en vous.



TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous êtes sujet à des bouleversements intérieurs très importants. Vous avez du mal à vous expliquer pourquoi les gens agissent d'une façon que vous ne pouvez pas expliquer.



GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous allez vraiment vers un grand développement intérieur. Vous vous sentez très indépendant. Vous êtes dans un moment où tout prend un sens nouveau.



CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous faites votre possible pour que tout aille bien. La planète Neptune fait que vos efforts ne sont pas toujours bien compris. Ne vous découragez pas mais continuez d'être sérieux.



LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous aimez que les gens soient heureux en votre présence. Présentement, cela est possible. Vous apportez beaucoup au plan humain.



VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

La planète Vénus fait que vous êtes apte à mieux faire valoir votre aspect créatif. Vous êtes dans une période où vous avez besoin d'exprimer les choses avec une grande authenticité.



BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Vous êtes dans une phase de votre vie qui demande beaucoup d'attention. Vous devez être prudent et votre jugement vous sera bientôt nécessaire.



SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous évoluez vers des situations où vous verrez l'importance de ce que vous avez déjà vécu, surtout si cela a eu beaucoup d'impact sur vous.



SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous commencez à mieux vous défendre face à certaines situations où vous vous sentiez défavorisé. Cela est vraiment terminé pour vous.



CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

La Lune vous apporte beaucoup de choses qui pour le moment sont très compliquées. Cela n'est pas appelé à durer. Sachez-le.



VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Vous vous sentez très combatif et vous êtes capable de mieux faire valoir tout ce que vous ressentez. Vous avez des choses étonnantes à vivre. Vous aimez vous sentir apprécié.



POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous êtes obligé de tenir compte de certaines choses qui vous ont causé des chocs mais présentement, vous vous sentez libéré de leur influence. Cela est vraiment extraordinaire.



WEEK-END

PROFESSION: VÉTÉRINAIRE

Faut-il faire enlever les griffes de votre chaton?

MARIE-CLAUDE DUVAL

veterinaire@canadafrancais.com



Pendant la période des fêtes, j'ai eu la chance de rencontrer ma nouvelle filleule vétérinaire. C'est ma deuxième! Effectivement, la faculté de médecine vétérinaire offre un service de mentorat aux nouveaux étudiants. Et nous, vieux étudiants, proposons ou non nos disponibilités.

Le jeune élève peut donc, dès les premiers mois de sa formation, être exposé à la «vraie» pratique et discuter, s'il le désire, des «vraies» réalités professionnelles d'un vétérinaire. Bref, un programme de mentorat!

Avec ma première filleule, j'ai partagé les défis de sa formation académique et lui ai offert un de ses premiers emplois dans une clinique. À ses débuts en pratique, j'ai eu à répondre à quelques-unes de ses questions d'ordre théorique lors de ses premières journées seule au poste (c'est-à-dire sans autre vétérinaire sur place pour discuter des cas qui se présentent). Après une fausse-couche, j'ai pris le temps de réviser avec elle les pour et les contre de travailler comme vétérinaire pendant une grossesse.

À tous les Noël, je suis encore bien contente de recevoir sa carte de vœux avec laquelle elle joint des photos de ses enfants que je vois grandir. Comme je suis fière de participer à ma façon à son bonheur!

Voilà qu'on m'offre de nouveau vivre cela. Ma candidate vient de Saint-Jean-sur-Richelieu et est la petite-fille du célèbre Dr Gosselin, fondateur de l'Hôpital vétérinaire St-Jean et praticien toujours au poste malgré plus de 70 bougies soufflées. Catherine est jeune, elle est belle et est pleine d'énergie; bienvenue à Mont-Saint-Grégoire ma chère!

Elle a passé une première journée avec moi le 28 décembre dernier. Après m'avoir accompagnée en consultation et assistée en chirurgie, je conclus la journée en lui demandant si elle a des questions. Je ne sais pas quoi, quelque chose qui lui trotte dans la tête. Et bien voilà qu'elle me parle de son nouveau chaton et sur la pertinence ou non de le faire dégriffer. Je ne sais pas pourquoi, sa question



Le dégriffage devrait être évité le plus souvent possible.

m'a beaucoup surprise, mais c'est avec plaisir et empressement que j'ai sauté sur l'occasion de faire un peu d'éducation. Je profite de cette tribune pour vous transmettre les grandes lignes de cette conversation.

D'abord, je crois que le dégriffage devrait être évité le plus souvent possible. Notre minou doit subir une anesthésie générale et une amputation à chaque doigt. Je souhaite que lorsque quelqu'un prend la décision de faire subir cette chirurgie à son chat, qu'il ait pris le temps de se questionner pourquoi il souhaitait ainsi procéder. J'espère que les gens qui optent pour l'onxyctomie en connaissent les alternatives. Oui, on peut couper les griffes de son animal avec sensiblement le même succès de prévention au niveau des yeux des enfants, des égratignures de plancher et le marquage des meubles.

Il existe aussi les SoftPaws, genre d'ongle artificiel dont le bout est bien rond et qu'on

colle par-dessus la griffe existante. Cette dernière option est un bon choix pour les jeunes chats parce que c'est vraiment entre quatre et huit mois qu'ils vont faire la vie dure à notre intérieur car, par la suite, ils deviennent bien calmes. Je rêve que le choix de faire dégriffer soit un choix éclairé et non pas un par défaut.

PROCÉDURE

Malgré tout, et c'est ce que j'ai dit à ma jeune observatrice, l'acte de dégriffer n'a jamais été aussi bien effectué que de nos jours. La procédure technique demeure sensiblement la même, mais la prévention de la douleur se fait maintenant beaucoup plus efficacement: anti-inflammatoire avant et après la procédure, anesthésie locale, dérivé de morphine avant, pendant et après la chirurgie, etc. Il est d'ailleurs bien difficile de garder ces patients au repos tellement ils se portent bien!

Et voilà que Catherine retourne chez elle en se disant qu'elle va bien au moins essayer de tailler régulièrement les griffes de son chat et qu'elle verrait par la suite. «Et bien, si t'as d'autres questions, ne te gêne pas!»

Vous pouvez rejoindre mon équipe de la Clinique vétérinaire Mont-Saint-Grégoire et moi-même par téléphone au 450-347-7070. ■



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	811
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	450 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	514 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	514 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	450 348-6300
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	450 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal :	450 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	450 347-7527
Gamblers Anonymes (GA) :	514 484-6666

EN CAS D'URGENCE



WEEK-END

TRÉSORS DE FAMILLE

Les superbes pièces d'outre-mer

MARIO WILSON



Elles sont rares les pièces qu'on ne peut s'empêcher de toucher pour vraiment sentir le travail de l'artiste qui nous laisse, même plusieurs décennies après sa mort, des démonstrations de son génie et de son talent.

Pour qui aime les trésors de la très longue production de la compagnie anglaise Royal Doulton, la pièce que nous présentons cette semaine est un délice pour les yeux et l'appréciation du beau. Cette firme d'Angleterre compte des millions d'amateurs, dont les clubs très sélects encouragent leurs membres à assister à des réunions, des séminaires, des conférences dans les plus grandes villes du globe.

Il ne se passe pas une année sans qu'une panoplie d'ouvrages de référence, de catalogues d'encan ou de livres sur l'histoire de la compagnie ne soient produits principalement en Angleterre, mais également en Australie, aux États-Unis et même en Asie. Leur étonnante production passe de la vaisselle de tous les jours, aux bijoux, figurines, mais surtout nous offre des vases de tout temps appréciés par les collectionneurs.

VALEUR

Par exemple, cet important vase de près de 30 centimètres de haut, résultat du travail des artistes Jane Hurst et Harry Simeon, nous laisse admirer de superbes tulipes sur un fond



Vase bleu Lambeth

bleu ciel des plus remarquables. Le plus étonnant, c'est que la même compagnie a déjà produit ce type de vase, il y a maintenant plus de cent ans. Les motifs, les couleurs et la forme de cette pièce font de ce vase un classique de l'histoire de la céramique internationale; c'est la raison pour laquelle on retrouve des pièces aussi élaborées dans les plus grands musées et collections privées du monde.

Je vous avais déjà mentionné l'existence dans la région d'un énorme vase à trois poignées, résolument de style art Nouveau, provenant de la même compagnie; à la différence près qu'un centenaire sépare ces deux pièces. Espérons que les propriétaires de ce beau grand vase sauront le protéger de tout bris malencontreux, que ce soit par maladresse ou par la faute des enfants moins conscients de l'importance de cette pièce.

D'une valeur marchande de 600\$, ce vase n'est certes pas accessible à tout le monde; il

faut dire que la plupart des gens ont des priorités beaucoup plus fondamentales que celle d'installer un tel vase sur le manteau de la cheminée... au prix où sont rendues les roses!

Les trésors de famille «nouveau-né» comme ce vase demeurent des pièces recherchées aujourd'hui et encore dans cent ans, à n'en pas douter. Je rêve parfois de lire les chroniques sur les antiquités qui seront publiées dans le Canada-Français en 2110; peut-être y reverrai-je quelques pièces intéressantes comme celle d'aujourd'hui? ■

Pour célébrer

25 ans de VISION



Montures GRATUITES

Plus de 200 modèles par succursale!

*Cette offre est valide pour un temps limité sur une sélection de montures et s'applique à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optométriques avec traitement résistante aux rayures. Ne peut s'ajouter à tout autre rabais ou promotion. Monture à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Michel Laurendeau opticien.

lunetterie NEWLOOK

25 ans de VISION

St-Jean-sur-Richelieu
949, boul. du Séminaire N.
450 348-1155

Accord D
Desjardins

Examen de la vue sur place par des optométristes
Prescriptions de l'extérieur acceptées

www.newlook.ca 1 800 463-LOOK (5665)

D^{re} Brigitte Martel et D^{re} Yen Vo, optométristes

- ① Grande disponibilité d'examen de la vue avec ou sans rendez-vous
- ② Salle d'optométrie dotée d'équipements des plus modernes



Contactez-nous
450 348-1156

576337101C_20100113-5

WEEK-END

ALCOOL

Grâce à l'appui des AA

Je m'appelle Sophie et je suis une alcoolique, maintenant abstinente d'alcool depuis un an. Avant de demander de l'aide aux Alcooliques anonymes, je buvais à tous les jours.

Les quantités augmentaient toujours et je finissais mes journées saoule ou très éméchée. Je voulais arrêter de boire car ma vie était devenue invivable. Je faisais des bêtises que je regrettais ensuite et je me sentais tellement coupable qu'aussitôt que je le pouvais je prenais de l'alcool pour engourdir ce mal.

J'étais remplie de honte et de colère à l'intérieur de moi. L'alcool était devenu une dépendance quotidienne dont je ne pouvais me défier seule malgré ma bonne volonté. Je ne voulais pas boire et je faisais tout en mon pouvoir pour respecter ma décision, mais la soif d'alcool était trop grande, plus forte que tout. Et, je buvais.

Je n'arrivais plus à m'occuper convenablement de mon enfant de cinq ans, j'étais continuellement en chicane avec mon mari. Au travail, j'étais devenue celle qu'on pointe du doigt, parce que, toujours en retard ou absente sans motif valable. Je ne trouvais plus de raisons ou d'alibis à mes absences fréquentes, pour ne pas dire hebdomadaires.

DÉCHÉANCE

J'étais sur le chemin de la déchéance et si je ne me prenais pas en main, j'allais me retrouver sans emploi, sans conjoint, et peut-être même la DPJ ne m'aurait-elle plus permise de voir Nicholas. Je m'endormais partout, j'étais dépressive et très colérique; je n'étais plus en mesure de m'occuper de mon fils toute seule. Ma famille ne croyait plus en moi.

J'ai téléphoné aux Alcooliques anonymes et là j'ai crié mon désarroi à la personne au bout du fil; qui m'a écouté et encouragé à aller faire une réunion des AA ce même soir. Elle m'a donné l'adresse d'une salle de réunion et je m'y suis présentée, seule. Cette personne était à l'entrée et m'a accueillie comme j'en avais besoin. Depuis, je n'ai plus eu soif et je n'ai jamais repris d'alcool.

RÉUNIONS

Il y aura des réunions ouvertes le mercredi à Saint-Jean-sur-Richelieu, à midi, au 149, rue Champlain; à midi et à 20 heures au 200 A, rue Saint-Louis, suite 300; à Richelieu, à 20 heures, au 110, 7e Avenue, Centre Communautaire; à 20 heures, au 103, rang St-Clotilde, à Saint-Bernard-de-Lacolle. ■

Le **Guide411**
Pour et par les gens d'ici
www.leguide411.com
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

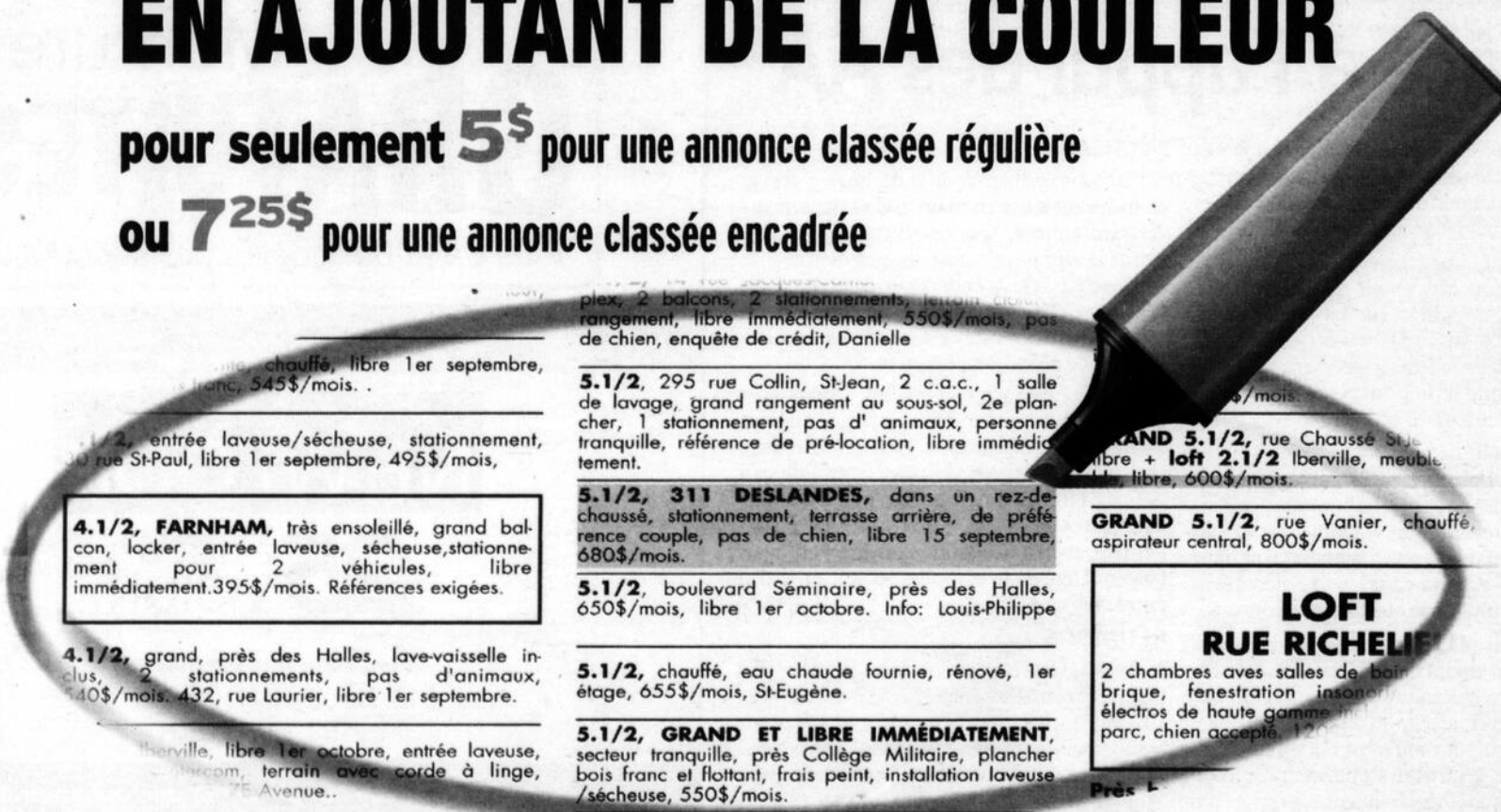
VOTRE PETITE ANNONCE C'EST LU, C'EST VENDU !

10\$ pour 20 mots et moins dans **LE CANADA FRANÇAIS** **20¢** le mot additionnel
450 347-8555 Sans frais **1 800 947-8555**
Lundi au vendredi 8h30 à 17h

Vendez PLUS RAPIDEMENT

RENDEZ VOTRE ANNONCE PLUS VISIBLE EN AJOUTANT DE LA COULEUR

pour seulement **5\$** pour une annonce classée régulière
ou **7²⁵\$** pour une annonce classée encadrée



plex, 2 balcons, 2 stationnements, terrain avec rangement, libre immédiatement, 550\$/mois, pas de chien, enquête de crédit, Danielle

4.1/2, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, 10 rue St-Paul, libre 1er septembre, 495\$/mois.

4.1/2, FARNHAM, très ensoleillé, grand balcon, locker, entrée laveuse, sècheuse, stationnement pour 2 véhicules, libre immédiatement. 395\$/mois. Références exigées.

4.1/2, grand, près des Halles, lave-vaisselle inclus, 2 stationnements, pas d'animaux, 540\$/mois. 432, rue Laurier, libre 1er septembre.

l'Herbille, libre 1er octobre, entrée laveuse, 2000 sqm, terrain avec corde à linge, 75 Avenue..

5.1/2, 295 rue Collin, St-Jean, 2 c.a.c., 1 salle de lavage, grand rangement au sous-sol, 2e plancher, 1 stationnement, pas d'animaux, personne tranquille, référence de pré-location, libre immédiatement.

5.1/2, 311 DESLANDES, dans un rez-de-chaussé, stationnement, terrasse arrière, de préférence couple, pas de chien, libre 15 septembre, 680\$/mois.

5.1/2, boulevard Séminaire, près des Halles, 650\$/mois, libre 1er octobre. Info: Louis-Philippe

5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, rénové, 1er étage, 655\$/mois, St-Eugène.

5.1/2, **GRAND ET LIBRE IMMÉDIATEMENT**, secteur tranquille, près Collège Militaire, plancher bois franc et flottant, frais peint, installation laveuse/sécheuse, 550\$/mois.

5.1/2, **QUARTIER SAINT-CÉ**

GRAND 5.1/2, rue Chaussé St-Jean, libre + loft 2.1/2 l'Herbille, meublé, libre, 600\$/mois.

GRAND 5.1/2, rue Vanier, chauffé, aspirateur central, 800\$/mois.

LOFT RUE RICHELIEU
2 chambres avec salles de bain, brique, fenestration insonorisée, électros de haute gamme, accès au parc, chien accepté. 1200\$/mois.

Près l'

Saint-Jean-sur-Richelieu et régions Richelieu 47 734 lecteurs	Napierville et régions Coup d'oeil 21 520 lecteurs	Farnham/Bedford et régions l'Avenir & DES RIVIÈRES 16 942 lecteurs	Granby et régions l'Express 56 698 lecteurs	Cowansville et régions Le Guide 26 180 lecteurs
--	--	--	--	--

Toutes nos annonces classées sont également publiées sur notre site Internet gratuitement www.trouvez-tout.info